

會議過程正式紀錄
OFFICIAL RECORD OF PROCEEDINGS

2011年3月31日星期四
Thursday, 31 March 2011

上午9時正會議繼續
The Council continued to meet at Nine o'clock

出席議員：

MEMBERS PRESENT:

主席曾鈺成議員，G.B.S., J.P.

THE PRESIDENT

THE HONOURABLE JASPER TSANG YOK-SING, G.B.S., J.P.

何俊仁議員

THE HONOURABLE ALBERT HO CHUN-YAN

李華明議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE FRED LI WAH-MING, S.B.S., J.P.

吳靄儀議員

DR THE HONOURABLE MARGARET NG

涂謹申議員

THE HONOURABLE JAMES TO KUN-SUN

張文光議員

THE HONOURABLE CHEUNG MAN-KWONG

陳鑑林議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE CHAN KAM-LAM, S.B.S., J.P.

梁劉柔芬議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE MRS SOPHIE LEUNG LAU YAU-FUN, G.B.S., J.P.

黃宜弘議員，G.B.S.

DR THE HONOURABLE PHILIP WONG YU-HONG, G.B.S.

劉江華議員，J.P.

THE HONOURABLE LAU KONG-WAH, J.P.

劉健儀議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE MIRIAM LAU KIN-YEE, G.B.S., J.P.

劉慧卿議員，J.P.

THE HONOURABLE EMILY LAU WAI-HING, J.P.

鄭家富議員

THE HONOURABLE ANDREW CHENG KAR-FOO

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE TAM YIU-CHUNG, G.B.S., J.P.

石禮謙議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE ABRAHAM SHEK LAI-HIM, S.B.S., J.P.

李鳳英議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE LI FUNG-YING, S.B.S., J.P.

張宇人議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE TOMMY CHEUNG YU-YAN, S.B.S., J.P.

余若薇議員，S.C., J.P.

THE HONOURABLE AUDREY EU YUET-MEE, S.C., J.P.

方剛議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE VINCENT FANG KANG, S.B.S., J.P.

王國興議員，M.H.

THE HONOURABLE WONG KWOK-HING, M.H.

李永達議員

THE HONOURABLE LEE WING-TAT

林健鋒議員， S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE JEFFREY LAM KIN-FUNG, S.B.S., J.P.

張學明議員， G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE CHEUNG HOK-MING, G.B.S., J.P.

黃定光議員， B.B.S., J.P.

THE HONOURABLE WONG TING-KWONG, B.B.S., J.P.

湯家驊議員， S.C.

THE HONOURABLE RONNY TONG KA-WAH, S.C.

詹培忠議員

THE HONOURABLE CHIM PUI-CHUNG

劉秀成議員， S.B.S., J.P.

PROF THE HONOURABLE PATRICK LAU SAU-SHING, S.B.S., J.P.

甘乃威議員， M.H.

THE HONOURABLE KAM NAI-WAI, M.H.

何秀蘭議員

THE HONOURABLE CYD HO SAU-LAN

李慧琼議員， J.P.

THE HONOURABLE STARRY LEE WAI-KING, J.P.

林大輝議員， B.B.S., J.P.

DR THE HONOURABLE LAM TAI-FAI, B.B.S., J.P.

陳克勤議員

THE HONOURABLE CHAN HAK-KAN

陳茂波議員， M.H., J.P.

THE HONOURABLE PAUL CHAN MO-PO, M.H., J.P.

陳健波議員，J.P.

THE HONOURABLE CHAN KIN-POR, J.P.

梁美芬議員

DR THE HONOURABLE PRISCILLA LEUNG MEI-FUN

梁家驩議員

DR THE HONOURABLE LEUNG KA-LAU

黃成智議員

THE HONOURABLE WONG SING-CHI

黃國健議員，B.B.S.

THE HONOURABLE WONG KWOK-KIN, B.B.S.

葉國謙議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE IP KWOK-HIM, G.B.S., J.P.

謝偉俊議員

THE HONOURABLE PAUL TSE WAI-CHUN

譚偉豪議員，J.P.

DR THE HONOURABLE SAMSON TAM WAI-HO, J.P.

梁家傑議員，S.C.

THE HONOURABLE ALAN LEONG KAH-KIT, S.C.

梁國雄議員

THE HONOURABLE LEUNG KWOK-HUNG

陳淑莊議員

THE HONOURABLE TANYA CHAN

陳偉業議員

THE HONOURABLE ALBERT CHAN WAI-YIP

黃毓民議員

THE HONOURABLE WONG YUK-MAN

缺席議員：

MEMBERS ABSENT:

何鍾泰議員，S.B.S., S.B.ST.J., J.P.

IR DR THE HONOURABLE RAYMOND HO CHUNG-TAI, S.B.S., S.B.ST.J., J.P.

李卓人議員

THE HONOURABLE LEE CHEUK-YAN

李國寶議員，大紫荊勳賢，G.B.S., J.P.

DR THE HONOURABLE DAVID LI KWOK-PO, G.B.M., G.B.S., J.P.

梁耀忠議員

THE HONOURABLE LEUNG YIU-CHUNG

黃容根議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE WONG YUNG-KAN, S.B.S., J.P.

劉皇發議員，大紫荊勳賢，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE LAU WONG-FAT, G.B.M., G.B.S., J.P.

霍震霆議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE TIMOTHY FOK TSUN-TING, G.B.S., J.P.

馮檢基議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE FREDERICK FUNG KIN-KEE, S.B.S., J.P.

李國麟議員，S.B.S., J.P.

DR THE HONOURABLE JOSEPH LEE KOK-LONG, S.B.S., J.P.

梁君彥議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE ANDREW LEUNG KWAN-YUEN, G.B.S., J.P.

張國柱議員

THE HONOURABLE CHEUNG KWOK-CHE

葉偉明議員，M.H.

THE HONOURABLE IP WAI-MING, M.H.

葉劉淑儀議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE MRS REGINA IP LAU SUK-YEE, G.B.S., J.P.

潘佩璆議員

DR THE HONOURABLE PAN PEY-CHYOU

出席政府官員：

PUBLIC OFFICER ATTENDING:

政制及內地事務局局長林瑞麟先生，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE STEPHEN LAM SUI-LUNG, G.B.S., J.P.

SECRETARY FOR CONSTITUTIONAL AND MAINLAND AFFAIRS

列席秘書：

CLERK IN ATTENDANCE:

助理秘書長林鄭寶玲女士

MRS JUSTINA LAM CHENG BO-LING, ASSISTANT SECRETARY
GENERAL

議員議案

MEMBERS' MOTIONS

主席：早晨。本會現在恢復會議，進行第二項議案辯論：落實“十二五”規劃。

有意就這項議案辯論發言的議員請按下“要求發言”按鈕。

我現在請葉國謙議員發言及動議議案。

落實“十二五”規劃

IMPLEMENTING THE TWELFTH FIVE-YEAR PLAN

葉國謙議員：主席，早晨。我動議通過印載於議程內的議案。

全國人民代表大會（“全國人大”）於3月14日通過了“十二五”規劃綱要，我作為一名港區全國人大代表，我認為香港社會要以更前瞻和更廣闊的視野來看待這份綱要。“十二五”規劃對國家未來發展有決定性的影響，對香港的經濟和社會發展同樣至關重要。今次中央首次以專章形式講述港澳部分，篇幅和內容均是前所未有的。這體現了在“一國兩制”下，中央重視香港在國家未來發展中的特殊地位和作用。

在國家編製“十二五”規劃的過程中，香港社會各界均表現了前所未有的關注和熱情。去年1月，立法會通過民建聯提出“積極參與國家‘十二五’規劃”的議案，社會上有很強烈的呼聲，希望中央在編製5年規劃時能充分考慮香港的發展需求。這次“十二五”規劃綱要的內容，便體現了中央政府對香港社會民意的尊重和採納。

對香港特區政府來說，接下來的重要工作是要把握“十二五”規劃的黃金機會，制訂香港自身長遠和科學的規劃。國務院總理溫家寶在全國人大會議後的記者會上提過這個期望，溫總理更特別提出，希望特區政府善用充裕的財政收入和雄厚的外匯儲備，進一步加強社會保障體系的建設，照顧弱勢羣體，改善民生。

如果深入瞭解最近數年香港社會的民意訴求，便不難發現“溫總”這數句說話，其實也是眾多香港市民對特區政府的共同要求。在金融海嘯後，香港的經濟迅速復蘇，去年經濟更錄得強勁增長。可是，市

民對前景的憂慮和不安，反而在樓價不斷飆升、貧富差距進一步拉闊，人口不斷老化等背景下更為凸顯，因為政府未能向市民展示解決問題的長遠規劃。

政府一向奉行“小政府，大市場”的理念，最近又提出“小政府，大社會”的理念。平情而論，“小政府，大市場”的理念過去確實於香港獲得很多成功的寶貴經驗，我們不應該輕易改變及動搖。然而，“小政府，大市場，大社會”，不能成為政府拒絕為經濟和發展制訂長遠規劃的擋箭牌。因為“小政府，大市場，大社會”並不是把所有問題推卸給市場和社會來解決的代名詞。相反，“小政府，大市場，大社會”對政府有更高的要求，要政府從繁瑣的事務中解脫出來，從更高和更遠的角度，謀劃整體經濟和社會的發展方略，提出解決問題的方案。具體來說，現時香港面臨經濟發展方向未明、後勁不足、競爭力不斷削減的問題。社會貧富懸殊、社會老齡化、樓價過高、市民置業困難、退休人士的保障不足、醫療負擔不斷加重；年青人面對“三難”，即學業難、就業難和置業難等問題。政府應該針對這些問題，制訂解決這些社會問題的整體措施，讓市民可以看到香港及自身的未來。

主席，香港經歷了數十年經濟和社會發展的成功，創造了一個又一個奇蹟，積累了不少成功經驗。可是，如果我們仍然固守以前的做法，拒絕以因時制宜的變革思維來調整和改善施政，則不但未能適應未來的發展，甚至可能會變成發展的阻力。中國古代有一個故事，在春秋戰國時，楚國人襲擊宋國，要渡過澠水河，楚國事先派人測度了河水的深淺，並標記了渡河的最佳位置，但後來河水暴漲，楚國人卻仍然按先前標記的位置渡河，結果死傷無數。這個故事想說的，是我們不能教條式地遵循過往的規則。

在香港的現實社會中，我們現時面臨許多問題，這是因為我們的經濟和社會環境均發生了重大變化所引起的。當環境變了但政策跟不上，舊的政策會引發新的社會問題，阻礙了社會發展。所以，在變化的環境中，政府不但應盡力促使政策與經濟及社會的實際情況相匹配，更應擔當起具前瞻性的角色，不能繼續走“頭痛醫頭，腳痛醫腳”的舊路，應該有一整套長遠規劃，把香港面臨的眾多問題，有步驟及徹底地拔除病根，而不是總在市場失靈、社會失效的時候，才充當收拾爛攤子的角色。

從進一步完善社會保障的角度來看，香港現有的社會保障體系以援助政策為主。過去數十年，這些政策看來行之有效，有一定貢獻。

但現在社會發生了重大變化，人口老化和貧富懸殊成為當前最主要的社會問題。政府目前要做的事情，是根據現在的社會情況，調整各項福利政策，適當地擴大社會保障範圍，提高對退休人士的保障，強化基礎醫療服務，加強對弱勢羣體的關愛和照顧。市民固然十分珍視我們自立、自強的香港價值觀，一向相信透過努力工作便可獲取成功，贏得生活。故此，政府不用也不應擔心調整福利政策後會“養懶人”。

在具體的社會政策上，民建聯曾提出一系列建議，包括復建居屋、擴建公屋、設立公共交通收費穩定基金、改善無障礙設施、制訂安老服務5年計劃、推行“以房養老”、取消申領“生果金”的離港限制、降低學生貸款息率、加強監管自資課程質素，以及增加幼稚園學券資助額等。這些建議和意見是綜合社會各種民意和民間智慧的成果，亦已透過各種不同渠道向政府反映。民建聯認為，政府應該慎重地加以研究和考慮，香港現時擁有充裕的財政收入和雄厚的外匯儲備，政府完全有條件及有能力辦好這些事情。

稍後，民建聯的同事會從不同角度論述其他具體的經濟和社會民生政策建議。

主席，對從政者來說，“落實”是重要的政治品格。“十二五”規劃得到市民的廣泛認同，目標既已明確，政府便應想方設法架橋搭路，協助市民到達彼岸。國家“十二五”規劃的巨型快車已經啟航，中央預留了上等座位給香港，至於能否坐上這列快車，則要看特區政府及香港市民的努力了。

主席，我謹此陳辭，提出議案。

葉國謙議員動議的議案如下：

“全國人民代表大會會議通過‘十二五’規劃，香港部分首次獨立成章，提出要鞏固和提升香港國際金融、貿易、航運中心地位，增強金融中心的全球影響力；支持香港培育新興產業和新的經濟增長點；以及進一步深化內地與香港的合作；就此，本會促請特區政府積極響應，把握‘十二五’規劃的黃金機會，深化香港與內地的合作，以促進香港經濟發展，改善民生；有關措施應包括：

- (一) 盡快制訂本港長遠發展規劃，以配合落實國家‘十二五’規劃；
- (二) 善用充裕的財政收入和雄厚的外匯儲備，進一步加強社會保障體系的建設，照顧好弱勢羣體，以改善民生；
- (三) 發展金融業，促進人民幣業務，加強市場穩定，使香港成為人民幣離岸結算中心和國際資產管理中心，以提升香港金融業的國際影響力；
- (四) 加快研究及落實興建第三條跑道，以鞏固及提升香港航運中心的地位；
- (五) 設立‘品牌局’及專項基金以開拓內地市場，並在港珠澳大橋發展‘橋頭經濟’，以鞏固及提升香港貿易中心的地位；
- (六) 建立香港的標準專利審批制度，以鼓勵創新及提升經濟發展的後勁；
- (七) 為投資移民設立產業投資基金，加強人才培訓，並修訂‘優秀人才入境計劃’以引進人才，從而推動及提升環保、醫療服務、教育服務、檢測和認證、創新科技、文化創意等新興產業的發展，促進經濟多元化發展，扶持中小型企業，以及促進就業；及
- (八) 進一步深化香港與內地的合作，落實‘粵港合作框架協議’，並推動香港與海峽西岸經濟區的合作，以促進共同發展。”

主席：我現在向各位提出的待議議題是：葉國謙議員動議的議案，予以通過。

主席：李永達議員、黃成智議員、梁家傑議員及劉健儀議員分別會就這項議案動議修正案，而梁劉柔芬議員會就李永達議員的修正案動議修正案，以及張學明議員會就黃成智議員的修正案動議修正案。本會現在就議案及各項修正案進行合併辯論。

我會請動議各項修正案的議員依次序發言；但他們在現階段不可動議修正案。

李永達議員：主席，我首先多謝葉國謙議員動議這項有關“十二五”規劃的議案。我剛才很耐心地聆聽葉議員的發言內容，但有些言論是我不太同意的。第一，他說“十二五”規劃在香港引起廣泛和熱烈的討論。葉議員也是選出來的，他也應該想想，其實哪裏有市民討論這個問題呢？人大和立法會曾稍作討論。坦白說，這其實也只是很少數而已。市民對“十二五”規劃有多少認識呢？坦白說，我也不知道他們有多少認識，但應該不會有太多認識，而參與討論的人則更少。所以，我們應該說出事實。國家把香港納入規劃，有關的信息在香港並不太明顯，而市民的參與程度也很低。因此，剛才他說甚麼有一輛頭等快車讓我們乘坐……首先，我沒有回鄉證故此不能上車。不過，我還是多謝他的。將來他們讓我乘坐普通等車廂回國內便可以了，是無須頭等快車的。第二，市民根本不會理會列車究竟快不快，最重要的是，規劃要對本港實際情況有改善。

主席，坦白說，我對這個問題也沒有很深認識。我對香港被納入“十二五”規劃，既感到一點欣喜，但也感到一點忐忑不安，因為我們對“被規劃”的態度是較為謹慎的。香港雖然是自由經濟社會，但很多事情我們也有作出規劃，因此，我們無須過於惶恐。舉例而言，我們的基建有規劃，而大家知道這是必須的；我們的土地使用有規劃；社會政策發展也有規劃。若從正面的角度來看，規劃也不是太差的事情。不過，在國內，“規劃”很多時候是指“中央指令式的做法”(這是我在大學讀書時的認知)。意思是，領導層先行計劃的國家、政治、經濟及社會發展政策，然後由上而下，一層一層地指令每一級的機構執行有關政策。

這種規劃模式有別於現代社會讓市民參與打造整體國家或社會共識的規劃。我希望我所說的那種情況……因為那是很多年前我對國家的認識。我希望這種由中央指令、由上而下、層層下指令的方法現時已經有所改變。我更希望國家的規劃能做到以民為本，讓市民參與，並在過程中有上下來回很多次的討論，令國民可發表意見來改變建議的規劃。如果有這樣的過程，我則不會反對，但如果不是這樣，即是說，若國家中央機構只是關上門，寫好指令和想法，然後交予人大或中央領導層商討後便拍板……即使這種規劃的出發點和意願是好，旨在促進為國家或人民的福祉，我們也要永遠記着一個人的構思

決不能取代另一些人對問題的認知和看法，而整個過程必須充分照顧各人的利益和吸納他們的意見。所以，我希望“規劃”過程能好像我剛才說般，讓人民得以參與，讓規劃可以在過程中有所改動，朝更好的方向走。

主席，我的發言主要是探討規劃的中心點是甚麼。國家領導人時常說以民為本，總理溫家寶先生更罕有地就香港的發展發表了一段語重心長的談話，指出香港的儲備很豐厚，應該在社會發展中多點照顧弱勢社羣。他說得非常好，我也十分同意，尤其由於他觸及了兩個核心問題。

第一，我們社會是否很貧窮？主席，雖然我們的社會貧富十分懸殊，但在地區的GDP方面來說，香港的水平其實較很多歐洲先進國家為高，而且高很多。我們的人均生產力已經與英國、法國和德國的沒有甚麼差距，較南歐和東歐更超出很多。有時候，有人還說香港是發展中的地區。然而，哪裏會有人相信這話呢？沒有人再相信這論調了。不過，問題是，財富只是集中在小部分人身上。所以，第一個問題是，我的地區發展得不錯，政府很富有。財政司司長說政府富有便等於市民富有。作為立法會議員，我很想說：“政府富有，但我李永達的口袋裏卻沒有太多錢”，我不太能感受到司長所說的情況。街坊也跟我抱怨：“超！政府在說風涼話。政府有錢……關“乜”(原字不能引述)我事呢。”他們不覺得政府富有與他們有何關係。他們認為富有的只是政府而已。

當然，我們也不是建議政府有錢便全派發給市民。政府富有的好處是，很多其他國家不敢想、不敢規劃、不敢落實的事，我們的政府也可以做得到，因為它相對富裕，地區發展得好。我不知道溫總理是否在暗示，把這麼多錢儲起來幹甚麼呢？有錢不花，錢便沒有價值，這是第一點。第二，我們最關心的是弱勢社羣。很多同事在這會議廳辯論了很多次，談及香港的堅尼系數，現時好像是0.57，並說香港是世界上最先進地區中貧富懸殊最極端的地方。香港在發達地區中毫無疑問一定是貧富懸殊最嚴重的。

我們談及社會矛盾時，最經常討論兩個大問題，第一是貧富懸殊，第二是住屋問題。在貧富懸殊方面，由於我們不是實行社會主義式的規劃，我們誠然不可依賴財富分配來解決問題，但我們期望在社會較為富裕的時候，能讓弱勢的貧窮的人士享有公平的機會接受教育。這是最重要的。所有社會科學研究也證明，只有教育才能長遠地

使貧窮人士脫貧，為在社會裏向上流動作好準備。然而，好像我們民主黨所說，現時大學入學試中取得合格成績的中七學生，仍有十多二十個百分點不能入讀大學。我們的社會是貧窮得連合格的同學也不能讓他們入讀大學嗎？我們要求小班教學已很多年，希望在中學實行也未能如願。我們要求減低老師的工作量，令學生能接受更好的教導，但卻仍未做到；我們也談及貧困的小朋友，尤其綜援家庭的小朋友，他們連課外活動也不能參加，致使他們的世界觀非常狹窄。

主席，我的另一個主題便是住屋。民主黨在過去一年半，每一季也進行調查，我們由2010年年初到目前共調查了6次。在第一次，我們詢問市民是否支持復建居屋，結果有78%的人支持。經過6次調查，支持率逐次上升。其實支持復建居屋的比率的上升是與樓價上升有莫大關係。最近的一次調查顯示，有90%的人支持復建居屋。我曾向司長和局長解釋了一個概念，現在我要多說一次。他們有時候跟我暗示：“‘阿達’，不要時常push復建居屋，香港有100萬名私人樓宇業主，復建居屋可能對樓價有影響”，但我說：“司長、局長，你們真的不吃人間煙火”。現時很多擁有私人樓宇的父母——在座有很多位也是——除了十分富有的人之外，中產的父母都有一個任務：為子女儲蓄作首期。很多月入三、四萬元至五、六萬元的中產階級家庭，戶戶也在想着那些十多二十歲的年輕人，不知道他們有何能力儲到100萬元交首期。莫說是新樓宇，即使購買元朗的舊單位也動輒二、三百萬元，他們需要儲蓄七、八十萬元首期。這已是非常嚴峻的住屋問題。

主席，我覺得如果政府在這兩個問題上不好好規劃，其實劉教授所說的臨界點便會真的出現。多謝主席。

黃成智議員：主席，葉國謙議員今天提出這項有關“十二五”規劃的議案，對他們來說其實非常合時，因為泛民主派原本計劃在這個時段提出不信任財政司司長的議案。然而，這也不打緊，既然如此，我們可從中一起討論，探討現時無論是財政司司長還是行政長官，他們所作出的規劃究竟有否虧待香港人。我認為很明顯是有此情況。

溫家寶總理在有關“十二五”規劃的記者會上回答香港記者的提問時有一句說話，李永達議員剛才已引述了一部分，我要再具體一點地清清楚楚讀出來。他說：“香港有着比較充裕的財政收入和雄厚的外匯儲備”，他所說的不只是收入，還清楚提到香港的外匯儲備，“要

進一步加強社會保障體系的建設”，很清楚地指出是社會保障體系，“特別要照顧好弱勢羣體，致力於改善民生。”香港政府如果表現良好，“溫總”便不會說出這一番話。他很清楚地指出“要進一步加強”，即是說現時根本問題叢生，說到“特別要照顧好弱勢羣體”，意味政府在照顧弱勢社羣的工作中力有不逮，還要“致力於改善民生”，因為現在確實出現了民怨沸騰的情況。

讓我列舉一些例子。溫總理說我們的財政非常豐厚，事實上我們的外匯基金的總資產值是25,000億元。真是非同小可，在全世界排名第九，與日本、俄羅斯、美國、中國齊名……不對，看清楚原來美國還不及我們多。還有，政府的財政儲備是六千多億元，有6,275.29億元，再加上累計盈餘6,000億元，合共12,000億元，連同剛才所說的25,000億元外匯儲備，放在那裏的金錢共有三萬多、四萬億元，的確非常雄厚。

然而，政府處理社會保障體系的問題時，卻令市民大失所望。香港的人口老化問題是大家經常掛在嘴邊的事情，人人都知道要面對日後的退休問題，但很可惜，政府到今天仍然不肯作出有長遠規劃的退休保障計劃，一直以我們耳熟能詳的3根支柱作為遁辭。其一是強制性公積金制度（“強積金”），第二是綜合社會保障援助（“綜援”）計劃，第三是儲蓄。市民如有儲蓄便不會出現這麼多問題，如果強積金能夠解決問題，政府提出注資強積金戶口的建議便不會引來羣情洶湧。

如果說面對這種情況時，最終還有綜援這個“安全網”，試想這又會是一個怎麼樣的政府呢？市民最終要向政府申領綜援，這雖不是一件壞事，但也肯定不是一件好事。如果有很多市民需要向政府申請濟助，那便意味市民其實是處於水深火熱之中。為何不能建立公平的制度，讓所有人可在退休後領取3,000元退休金？

主席，爭取全民退休保障聯席及民間擬備了一份計劃書，根據他們的估算，香港政府基本上有能力承擔此一制度。葉國謙議員剛才也指出，香港政府有條件也有能力進行長遠規劃，不過很可惜，他雖然說得漂亮，但到了緊急關頭，在我們現在討論財政預算案（“預算案”）時，卻不能讓民主派及建制派團結爭取，否則一切事情便可水到渠成。建制派喜歡和財政司司長搞“一夜情”，然後每人派發6,000元。得到這6,000元，很多市民均感到高興，但爭取在社會保障方面作出長遠規劃的努力便化為烏有。沒有這6,000元，不代表我們不能得到社

會保障，得到這6,000元，亦不表示我們不可繼續爭取。令我感到很可惜的是，葉國謙議員剛才誇言他們過去努力爭取了些甚麼甚麼，但到了需要切實行動的緊急關頭時卻臨陣退縮，收下6,000元便了事，為何會如此？建制派議員顯然沒有為香港市民做事，而只是着意為政府貼金及作事後補救。

這真令普羅市民感到非常憤怒。民主派也認為在今後各項社會事務方面，有不少需要政府持續發展的服務，這正是對“溫總”所說的“進一步加強社會保障體系”的回應。

在醫療方面，不少市民患上重病時，每月的藥費已需要10萬元，試問他們如何能夠負擔？“華叔”多年來一直單身，他本身已是薄有積蓄，但一旦患上重病，臨終前也差不多把全部積蓄花光，為何香港的市民、長者勞碌一生，為社會貢獻良多，但到了年老患病時，政府也無法在醫藥費方面給予協助？緣何如此？答案昭然若揭，因為政府就是如此涼薄。因此，我們建議政府增撥200億元作為經常開支，在醫療、教育及福利方面，令香港市民更能安居樂業。

我們不是隨便提出增撥200億元這建議，而是還有很多具體措施、長遠發展，以及令市民生活更安定的安排需要推行。這不是為了民主派議員的個人利益，而是為大多數低下階層和弱勢社羣謀福利。“溫總”提到要優先照顧弱勢社羣，但不知何解，我們的政府偏偏不是這樣做，卻似乎只以大財團、大商家的利益為優先。李永達議員剛才也指出，興建居屋其實沒有甚麼大不了，但政府不知是否害怕會招來大地產商的反對，投訴此舉會影響他們的利益。我可以告訴政府，即使現在興建居屋，也未必能夠遏抑樓價，只不過可以令有需要的人得到容身之所。

主席，政府在此時此刻誇誇其談，奢言以“十二五”規劃配合中國的眾多發展。葉國謙議員剛才說我們可以趕上這一系列快車，帶領我們奔赴甚麼美好的地方。但是，很多市民現時仍處於水深火熱之中，找不到足可安身立命的良方，遑論在未來建立美好的新世界。事實上，我們的當務之急，正是要更長遠地照顧弱勢社羣的需要。

最近數天，我一直連同數百間私營安老院的經營者進行連續三數天的抗爭。最低工資即將實施，在工資上漲、每天為長者提供的食物和營養奶粉的價格急劇飆升，以及物業租金和價格飛升的情況下，相信每間私營安老院均要面對經營成本最低限度增加20%的苦況。政府

對此有何應對？它提出為私營安老院提供多2%資金，以換取他們同意繼續實施“買位”安排。政府何其涼薄，竟以為給每位長者提供每天3.3元，便可應付現時這種高通脹、物價不斷飆升的困境，這究竟是一個怎麼樣的政府？因此，我待會將於10時半與社會福利署署長會面，和他討論這問題，然後再看看張建宗局長稍後可會作出任何回應。

主席，“十二五”規劃所說的不是未來的世界將會如何美好的問題，而應着眼於現時每一位香港市民，尤其是弱勢社羣在面向未來時，如何能夠一步一步邁向一個美好的世界。我們現在身處的世界並非真的如此美好，所以，希望民建聯和建制派的議員能與我們攜手向財政司司長施壓，要求改善預算案。*(計時器響起)*

主席：黃議員，發言時限到了。

劉健儀議員：主席，“十二五”是國家深化改革開放、加快轉變經濟發展方式的攻堅時期，今次規劃還首次以獨立篇章形式提述港澳地區的定位。“十二五”規劃支持香港繼續發展金融、物流、旅遊、專業服務等高增值服務業，也支持香港發展成為離岸人民幣業務中心、鞏固和提升金融、貿易、航運中心的地位、增強產業創新能力，加快培育新的經濟增長點，發展六大優勢產業等，關鍵都是在於“提升”和“增值”4個字。

“十二五”把擴大內需及加快發展服務業，列入調整經濟結構的戰略重點，並支持廣東省對香港服務業開放中進行先行先試，對於佔本港生產總值九成以上的服務業來說，絕對是一個做大做強的黃金機會。我今天提出的修正案，便是特別促請政府要加強協助本港服務業，尤其是協助當中的中小型企業(“中小企”)提升及增值，來捕捉內地的無限商機。

對於“十二五”，我認為特區政府必須作出正面和實質的回應，不能再在促進長遠發展，扶助產業的措施方面繼續“交白卷”。

以物流業為例，本港近年由“第一大港”退居至“第三大港”，很容易，我們今年可能會被深圳取代而退居至“第四大港”。我早已要求政府必須扶助業界走電子物流等高增值路線，以及營造區域性電子化物流系統。但是，多年來這方面的進展不大。現在，“十二五”規劃中“支

持香港發展高價值貨物存貨管理及區域分銷中心”。我不知道政府怎樣回應，但如果我們繼續蹉跎歲月，繼續優柔寡斷，我相信，我們將難於面對周邊的競爭。香港實在 —— 特別是物流業 —— 需要急起直追，幫助業界提升、增值，才能面對我們現時所面對的形勢。

在航空貨運方面，我們去年榮升全球最大航空貨運中心。我們過去只是全國最大國際航空貨運中心，但現時已經 —— 無論是本地貨物或國際貨物 —— 在航空貨運方面榮升全球最大航空貨運中心，但我們絕不能自滿，因為我們仍然面對來自周邊非常激烈的競爭。要維持優勢及保持競爭力，香港機場興建第三條跑道可謂刻不容緩。因為機場估計在2020年或之前會飽和，單計建築期(第三條跑道)也需約7年至8年，即使現在立即拍板，要趕在2020年落成，時間已非常緊迫。更何況我們現時還未拍板，現在才說在今年上半年提交研究報告再作諮詢。就這方面，我相信大家看到時間表也感到很焦急。

此外，整件事還會有滯後的情況出現，而鄰近的地區則沒有這種情況，例如較遠的台北、新加坡及曼谷，它們全部也興建新的機場跑道，不斷提升其競爭能力。而較近的廣州和深圳，機場也紛紛加建跑道，我們現在還猶豫不決，還要討論和諮詢，這樣真的很容易落後於人，並把領先的地位拱手讓人。正如貨櫃碼頭也有同樣經驗，如果我們能夠及早興建新貨櫃碼頭，便能加強競爭力，可能吸引更多貨物，減低收費，令競爭力加強等。但是，這個經驗已過去，我們的地位已被他人取代，已經無法補救。但是，現時在航空貨運方面，事實上，我們是有這方面的優勢。我們絕對不能輕率，也絕對應該掌握有關時間。

至於新產業，溫家寶總理早前談及“十二五”中香港的角色時，特別提點我們要發展小型科技創新企業。我認為這是很有見地的，因為中小型科研企業蓬勃，對新、舊產業都能注入新動力。

可是，我們這方面的投入卻令人汗顏，例如新加坡現時的科研比率為佔GDP的1.56%，未來5年更會提升至3.5%；反觀香港，現時有關比率僅為微不足道的0.6%。所以，我在此再次要求政府必須就這方面提出新意，考慮我們提出多時的建議，向企業提供不少於科研投資額三倍的扣稅額，以鼓勵科研創新。

除了協助業界增值，港府還應該積極與內地商討，進一步改善現時“大門開了，小門未開”的情況，便利香港的中小企及專業人士進入

內地市場。例如在准入門檻方面，爭取放寬個別行業的經營額下限，以及開放更多行業讓香港企業，例如證券期貨、市場研調等，可以獨資經營。同時，應加強兩地的專業資格互認，利便香港的法律、醫療等專才在內地執業、開業及發展。

此外，政府亦要積極解決北上的港人正受着的雙重徵稅之苦。現時港人在內地逗留累計超過183天，全部入息便需繳納內地的個人所得稅，但如果留港超過60天，亦需按比例繳納香港的薪俸稅，造成部分收入重複被徵稅。故此，兩地政府應積極商討解決此問題，包括應把港人於周末及星期日等非工作天北上的日子，剔除在該183天徵稅的日子內。

談到服務業，不能不提前海。前海是“十二五”七大“粵港澳合作重大項目”之一，將會打造為“粵港現代服務業創新合作示範區”，重點發展金融、現代物流、資訊科技和其他專業服務業，這些都是香港的專長。

雖然有人擔心，這等同“將中環搬去前海”，但“十二五”專章已列明“支持建設以香港金融體系為龍頭、珠江三角洲城市金融資源和服務為支撐的金融合作區域”，香港應放開心結，與內地高速增長的經濟實體結合，再上一層樓。如果我們故步自封，結果只會是自己棄權，最終被邊緣化。

反之，我們認為特區政府應積極向內地方面爭取更多先行先試的有利政策，以及更佳的条件來利便香港的中小企及專業人才參與前海發展。例如，現時前海已計劃向某些類別如保險、物流業提供稅務優惠，包括豁免營業稅及按差額徵收營業稅，來吸引企業進駐，可惜類別有限。我希望政府可以爭取將豁免範圍擴闊至其他服務業。

前海將會打造成“區域綜合交通樞紐”，半個多小時便可抵達香港的中環，亦可接達珠三角的道路網，但硬件方面配套好，亦要軟件配合，所以，我希望政府盡量爭取類似深圳灣口岸現行的“一地兩檢”。

當然，我亦明白，在發展“十二五”的同時，我們亦須重視改善民生，所以，對於有些同事的修正案或對修正案的修正案，凡是有關民生方面的，我們基本上是支持的。*(計時器響起)*

主席，我謹此陳辭。

梁劉柔芬議員：主席，首先我想談談為甚麼我要修正李永達議員的修正案，原因是我認為社會保障建設，不應該把重點放在“提供資助出售房屋”。出售房屋雖然有社會資助成分，但主體是私人擁有的物業，解決的是市民無法上樓和社會流動的問題，而不是直接照顧弱勢羣體的措施。

社會上的弱勢羣體，在居住的訴求方面，是改善居住環境、等候入住公屋。他們需要的不是置業，只希望可以快一點安排到公屋，離開“籠屋”、“板間房”或“無瓦遮頭”的層次，達到安居樂業的基本要求。再者，我們看到越來越多市民把已出售的居屋在私人市場轉手獲利，這值得我們審視一下這樣是否還是“社會保障”。因此，我在修正案中刪去“提供資助出售房屋”一句，並且加入“增建公屋”的訴求，我相信公屋才是社會保障建設中重要的一環。現時每年興建15 000個公屋單位的速度雖然已很快，但遠不能滿足到輪候冊上超過13萬宗的申請。

當然，復建居屋是我們立法會很多議員的共識，而且可以鼓勵公屋富戶把單位交還社會福利署，令公共資源能夠幫到最有需要的市民，這便是我們經濟動力經常說的，資助房屋如何活化、如何流動。當然，一下子推出大量居屋到市場，會令樓市出現不穩，所以我覺得興建適量居屋是較合適的做法。

主席，我說回“十二五”規劃。剛才有一些同事說，“十二五”規劃在社會上不會引起很大的討論，但我看到很多的範圍，尤其是商界或中層均認為我們要多點認識“十二五”規劃。那些說不用多認識的人，為何他們不好好理解“十二五”規劃，然後在議事堂中把它更廣闊地提出來討論，而不是圍繞着自己所關注的民生問題之上這樣簡單呢？

回頭一望，我們可看見國家一步一步由落後的農村社會走到今天這個景象。經濟學家最近提醒我們，自從1979年至2009年，這30年間，中國每年平均GDP增長達到超過9%的驚人成就。在整個世界的歷史上，沒有任何一個有這樣多人口的國家，能做到這樣的成績。我們香港人不應是旁觀者，我們亦是國家的一員，應好好思量，應怎乘着此機緣，好好發揮自己的長處。

但是，時至今天，還有人說我們被規劃、被推動這些危言聳聽的話。主席，我經常會提醒自己要採取更開放的態度，看待不同意見、聽取不同意見，所以我覺得可能他們有自己的看法，是鑒於他們自身的環境，或自身的元素。

主席，我想在此一提鍾士元先生的一個譬喻。他是兩朝元老，見識一定比我多，我不敢說是比我們多，他曾經這樣形容回歸：我們和中國本土如被一道大水閘分隔，回歸後這道閘便會慢慢提起，然後兩地間便有溝通，原本隔開兩地的東西，現在便能交流。

就今天的“十二五”規劃，你可看見整道大閘已升至頂部，換句話說，是把整個中國的人口市場開放給我們，而我們怎樣在這個市場上爭取、發揮我們所長，這便是重點。如果我們再團團轉看着我們的儲備，着眼解決民生的問題，而不為我們的年輕人或能在社會繼續工作的人，爭取和擴闊他們向上流動的機會，這便是我們最大的錯處。

主席，有人以為實踐“十二五”規劃，只是瞭解市場需要甚麼人才，或預測會發展甚麼產業，學生便蜂擁修讀甚麼學科，商人便跟着進行有關的投資，但我想說，這是行不通的。我想請有這些想法的社會人士向現時的經濟學者查問，究竟這是否行得通？因為現在已是二十一世紀，片刻之間，瞬息萬變，國家已經走向與國際接軌。今時今日，世界的轉變太快了，中國的發展也難以預計，不單國內很多因素會影響發展，國際環境亦令中國有很大的轉變。

長遠來說，我覺得香港應該推動人才的發展，尤其是鼓勵正面思維，思考怎樣與內地接軌，共同發展，並在過程中，發揮香港人所長，甚或提供人才，擔任重位，包括晉陞至國際舞台的職位，這些都是香港人可以勝任的。我們不應該看小自己、不應該繼續短視下去。多謝主席。

張學明議員：主席，我的修正案是修正黃成智議員的修正案，主要目的有二：第一，我和民建聯均認為政府在現行充裕的財政收入及龐大的外匯儲備下，應該額外增撥資源，改善民生，但我們對於黃成智議員修正案中所提出的“200億”這個數目，卻有所保留，因為實際需要增撥的數額應經過深入研究，無需在此階段具體列出；第二，是希望能夠促請特區政府設立“公共交通收費穩定基金”。

主席，有效控制通脹才能穩定民心，若要提升社會的活力，便必須維持良性通脹及物價穩定的經濟環境。然而，近期社會爭論最多、民怨最深的議題正是通脹。近年不單樓價非理性地不斷攀升，其他日常生活物品的價格也一加再加，最讓市民感到憤怒及無奈的是以政府作為最大股東的香港鐵路有限公司（“港鐵”），竟在豐厚盈利下仍然堅

持按照可加可減機制調高票價，把交通費進一步拉高。我們在法理上不能批評和指責港鐵，因為港鐵確是按照既定程序辦事，但很可惜，它就是缺乏了一份公共企業的社會責任感，毫無人情味，只向股東負責而完全不向社會大眾問責，令人感到非常失望。

假如港鐵真的如期調高票價，相信其他交通機構將會陸續跟隨，勢必掀起新一輪的公共交通加費潮。既然交通費是日常生活開支不能減省的一部分，在現行機制下市民亦無議價的空間，對於在高通脹的環境下，維持公共交通票價的穩定性，對於一直強調福為民開的特區政府而言，可謂絕對是責無旁貸。

特區政府採取直接或間接的措施，補貼部分公共交通機構早已是有先例可尋，正如現時讓港鐵擁有物業發展權的做法，相信政府並非有意藉此製造另一更大的地產發展商，而是希望藉物業買賣及租金收入，作為一項補貼車費的措施。年前政府亦曾建議撥出1.2億元補貼6條離島渡輪航線。主席，今天的辯論議題是“落實‘十二五’規劃”，涉及香港未來5年的發展，甚至是較長一段時期的整體經濟和社會發展的規劃。因此，希望當局能夠持開放的態度討論問題，不要匆匆搬出“要集中資源幫助有需要人士”或“違反一貫理財方式”作為理由，斷然將其他補貼交通費的建議拒諸門外。

民建聯倡議成立的“公共交通收費穩定基金”，是長遠而具持續性的補貼交通費方案，而且補貼範圍除港鐵之外，亦須涵蓋巴士及渡輪。在設立“公共交通收費穩定基金”後，只要透過有效的管理，以及政府對交通機構按可加可減機制加價作出嚴格的把關，相信便可釋除社會部分人士擔心因為有基金作為“墊底”，交通機構將肆無忌憚地申請加價的疑慮。

再者，在持續高通脹的環境下，原意是為監察公共交通機構收費而設的可加可減機制，由於未有考慮市民的承擔能力，可能會變成“一加再加”的機制，難免會引起社會的怨氣。設立“公共交通收費穩定基金”，正可彌補這方面的不足，因為穩定基金的最大好處是交通機構申請加價時，獲得批准增加的收入差額將由基金部分或全額支付，從而減輕市民因交通費上調而須增加日常開支的壓力。

主席，改善民生，減低市民的怨氣，將有助香港未來發展能更上一層樓。國家在“十二五”規劃中特設有關港澳的專章，充分展現國家對香港經濟發展的支持，對於特區政府來說無疑是一支強心針。特區

政府必須好好把握，有效地利用現時充裕的財政收入與外匯儲備，好好處理民生問題，才能讓全港市民專心迎接“十二五”規劃所帶來的機遇與挑戰。

另一方面，特區政府亦要做好本身的交通網絡與內地接軌，以及提升航空運輸硬件的工作，例如加快研究及落實興建香港國際機場的第三條跑道和落實洪水橋發展規劃，以便早日展開連接港深兩地機場的“港深西部快速軌道”的設計工作，藉以充分發揮香港的優勢，讓香港的企業能在內地龐大的內需市場上擁有更大的發展空間。

我謹此陳辭，多謝主席。

政制及內地事務局局長：主席，行政長官在2007-2008年度的施政報告中提出，香港特區會盡早配合擬訂《中華人民共和國國民經濟和社會發展第十二個五年規劃綱要》（“《規劃綱要》”）的工作。本會在2010年1月通過“積極參與國家‘十二五’規劃”的議案，並在同年5月通過了“積極執行‘粵港合作框架協議’（‘框架協議’）”的議案，反映社會對支持香港特區配合國家“十二五”規劃已有基本的共識。

在過去兩年多，特區政府與國家發展和改革委員會和中央政府其他相關部門委員（“部委”）保持緊密聯繫，逐步推進香港配合擬訂國家“十二五”規劃的工作。經各方支持及努力下，《規劃綱要》於今年3月16日正式公布，首次將有關香港和澳門特區的內容單獨成章（“《專章》”）。這是一個重要的突破。

葉國謙議員的原議案提及，“促請特區政府積極響應，把握‘十二五’規劃的黃金機會，深化香港與內地的合作，以促進香港經濟發展，改善民生”。這方面與特區政府配合工作的方向是一致的。原議案及多項修正案就特區政府日後如何可以制訂適當的跟進配合措施提出意見。

為協助議員就議案深入討論，在開場發言的部分，我會先介紹特區政府未來相關配合工作的方向，有關內容也會涵蓋部分原議案和修正案所提出的措施。在總結發言的部分，我會就特區政府相關政策局對個別建議的措施進一步作出補充回應。

《專章》對香港的未來發展有標誌性的意義，包括凸顯中央：

- (一) 支持鞏固和提升香港國際金融中心、貿易中心、航運中心的地位，包括發展為離岸人民幣業務中心和國際資產管理中心；
- (二) 支持香港發展6項優勢產業，在內地拓展合作領域和服務範圍；及
- (三) 支持進一步深化內地與香港的經濟合作，繼續實施CEPA，支持將廣東“先行先試”措施逐步拓展到其他地區，並確定框架協議中粵港合作的重要功能定位和香港在珠三角區域發展中的核心作用。

《專章》凸顯了中央對保持香港長期繁榮穩定的大力支持，為香港特區的未來發展提供了歷史機遇，同時又能讓香港特區在“一國兩制”下，配合國家的整體發展方向，按照《基本法》自行制訂自身的發展方向、政策和措施。

在接下來的發言，我會重點講述一下特區政府在推動香港作為離岸人民幣服務、國際資產管理服務和“高價值貨物存貨管理及區域分銷中心”，以及在推動CEPA、香港服務業開拓內地市場和區域合作數方面的工作。

《專章》明確表示支持進一步鞏固和提升香港國際金融中心的地位，增強全球影響力。在發展成為離岸人民幣業務中心方面，香港有“一國兩制”和“先行者”的獨有優勢，能夠發揮“防火牆”和“試驗田”的作用。

自2004年以來，香港逐步建立了內地以外最具規模的離岸人民幣市場。除了高效和可靠的人民幣清算系統和平台，香港也建立了內地以外首個人民幣債券市場。在2010年，人民幣結算總額約為3,700億元人民幣，淨流入額累計約1,600億元人民幣，成為本地人民幣市場供應的主要來源，逐步發揮“資金池”的作用。香港政府會致力進一步優化人民幣結算平台，並到海外進行路演，以推廣香港的人民幣離岸市場，吸引更多企業利用香港的結算服務。我們也會繼續鼓勵海外和內地企業來港發行人民幣債券。

在發展成為國際資產管理中心方面，香港的固有優勢包括高度開放和國際化的市場、與海外主要市場接軌的規管制度、法治精神、資訊和資金的自由流通等。本年的工作重點包括簽訂更多避免雙重徵稅協定、繼續發展伊斯蘭金融平台、提供適切的財政措施，以及加強推廣。我們並會透過持續優化香港的規管架構，改善市場素質及推動市場發展，進一步提升資產管理業的競爭力。

《專章》提及支持香港發展為“高價值貨物存貨管理及區域分銷中心”。為配合業界轉向高增值物流服務的發展方向，特區政府會於葵青區逐步提供長期用地，吸引第三方物流服務提供者進駐香港。此外，我們亦會積極推動物流服務電子化，繼續與業界攜手向內地及海外市場推廣香港專業的物流服務。

航空方面，香港機場管理局(“機場管理局”)正積極提升機場的處理能力，應付未來的需求，這包括中場發展計劃和新航空貨運站的建設。原議案提及“加快研究及落實興建第三條跑道”，在這方面，機場管理局計劃在今年上半年就《香港國際機場2030規劃大綱》展開公眾諮詢，有關內容將會包括興建第三條跑道的可行性。

《專章》強調中央支持繼續實施CEPA和支持香港發展6項優勢產業，在內地拓展合作領域和服務範圍。自2003年簽訂CEPA以來，特區政府一直致力進一步完善有關內容，以及具體的落實工作。截至CEPA補充協議七，雙方在服務貿易領域已公布近280項開放措施。

香港服務業提供者可在44個涵蓋香港四大傳統支柱產業，以及6項優勢產業的服務領域，以優惠待遇進入內地市場，包括為香港專業人士在內地註冊和開業提供便利。有關進展包括：

- (一) 截至2011年1月31日，已簽發超過2 300張《香港服務提供者證明書》予一千三百多家香港企業。根據特區政府在2010年完成的調查報告，持有《香港服務提供者證明書》的企業中，約有48%已根據CEPA的安排在內地設立企業。
- (二) 2007年至2009年期間，香港服務業提供者藉CEPA在內地設立的企業，獲得累計約1,980億元的業務收益，而設於香港的業務企業由於CEPA亦獲得約港幣551億元的額外業務收益。

- (三) 香港專業業界憑藉CEPA的安排，在內地發展的具體例子包括：
- (i) 現時已經有香港服務提供者，或取得內地醫師資格證書的香港醫生利用CEPA在廣東多個地點獲准開設醫療機構；及
 - (ii) 不同的香港律師事務所與內地夥伴進行聯營，地點包括北京、廣州和天津等。
- (四) 截至2010年12月，香港居民在內地設立個體戶超過3 900戶，註冊資金有2.82億元人民幣。
- (五) 個人遊計劃於2003年推出至今，已推廣至49個內地城市。截至2010年12月，內地旅客以個人遊方式到香港旅遊累計超過6 000萬人次。

因此，在中央的支持下，6項優勢產業會有很大的空間進一步開拓內地的市場。CEPA的開放措施是相關產業進入和開拓內地市場的一個非常重要的平台。《規劃綱要》提出一連串的策略目標，包括擴大內需、推進城鎮化和發展現代服務業等，這些均為有關產業帶來一些機遇。

在區域合作方面，我們的重點工作包括：

- (一) 落實框架協議；
- (二) 落實廣東對香港服務業開放“先行先試”的措施，並逐步將有關措施拓展到其他地區；及
- (三) 協助推動前海發展。

《專章》將框架協議中粵港合作的重要功能定位提升到國家戰略的層次，並確立香港在珠三角地區發展中的核心功能定位，重點包括：

- (一) 打造更具綜合競爭力的世界級城市羣；
- (二) 建設以香港金融體系為龍頭的金合作區域；

- (三) 打造世界先進製造業和現代服務業基地；
- (四) 構建現代流通經濟圈；
- (五) 廣東對香港服務業開放“先行先試”，並逐步拓展有關措施到其他地區；及
- (六) 粵港澳優質生活圈。

粵港兩地政府會繼續緊密聯繫，合力推進框架協議的落實工作，並已就2011年的工作重點達成共識，為今年的工作定下清晰的目標，涵蓋金融、跨境基建設施、環保、醫療、教育等多方面。

《專章》的專欄重點提及前海發展，目標是打造為“粵港現代服務業創新合作示範區”。前海發展是國家落實經濟發展進一步深化改革、擴大開放的戰略選擇，是國家發展現代服務業的“試驗田”。對香港來說，與深圳在前海發展現代服務業是互利互惠的安排，相信有助擴大區域經濟的規模，並為香港業界開拓內地龐大的服務業市場提供了非常重要的平台。

前海會由深圳主導和開發管理，而特區政府會繼續為前海的發展規劃和相關政策的探討和制訂提供意見。我們希望內地當局能夠在制訂相關政策的過程中，考慮如何營造所需的政策環境，讓合適的服務業在前海能夠開拓業務，重點包括金融、專業服務和其他服務業。整體而言，前海發展有關工作有助香港的服務業開拓內地龐大的市場，同時有助促進珠三角地區加快發展服務業，提高整體的競爭力。

《專章》提及中央支持廣東對香港服務業開放“先行先試”，並逐步將有關措施拓展到其他地區。這是一個重要的政策方向。廣東的常住人口接近1億人，2010年全省生產總值達45,473億元人民幣，人均生產總值折合近7,000美元，是香港服務業開拓內地市場的理想地點。自2008年以來，內地和香港公布了共41項以廣東為試點的CEPA“先行先試”措施，涵蓋21個領域，涉及多個香港重要的產業。廣東省政府一直積極配合，並在2010年公布了CEPA補充協議七中廣東“先行先試”措施的相關法律法規。我們會先致力做好落實廣東“先行先試”的各項措施。在這基礎上，我們希望逐步將有關措施推展到內地其他地區，重點包括擁有4億人口的泛珠三角地區，為香港的服務業開拓更廣闊的發展空間。

特區政府處理區域合作，是宏觀與微觀層次兼備的。國家“十二五”規劃與CEPA涉及中央的宏觀策略；前海發展從地區層面推動內地的第三產業更上層樓，也讓香港能夠開拓內地市場，這是微觀層面的發展方向。

我們內部的協調也有着完整的制度。政務司司長主持有關配合國家“十二五”規劃，由各相關政策局和部門組成的督導委員會；政制及內地事務局負責整體的協調和跟進；特區政府駐北京辦事處也會協助與中央有關部委的聯繫；各相關政策局會因應《專章》的具體內容，就其負責範疇制訂相關的配合政策和措施，並會繼續按照既定的安排，就涉及重要政策或公共財政開支的事宜諮詢立法會相關的事務委員會。

主席，作為開首發言，我謹此陳辭，稍後會就不同的修正案再作進一步的回應。謝謝主席。

譚耀宗議員：主席，我首先想回應一下黃成智議員剛才的一段發言。黃成智議員現在不在會議廳內。我多次在本會內聽到他鼓吹“一夜情”，說完又說。他喜歡這玩意，我們沒有辦法阻止。不過，我只想提醒一句，前車可鑒。

但是，他不要把我們二十多位議員，日光日白跟財政司司長討論兩次財政預算案的調整方案，說成是“一夜情”。這是張冠李戴，不知所謂，染污了議事廳的空氣。

黃成智議員很痛恨財政司司長接受民意。民意很清楚，我們在地區瞭解得很清楚，民意是要求司長把注入強積金戶口的6,000元抽出來，讓大家自行靈活運用。我們一羣議員把這意見向司長強烈反映，最終財政司司長順應民意，從善如流，願意作出調整。

當然，有人認為“派錢”不能解決問題。但是，“派錢”讓市民可以自主地決定它的用途，也是尊重民意的一種做法。當然，不等於做了這事，其他的便不用做，我相信絕對不是這樣。

民建聯時刻提醒政府，應該有長遠規劃。我本人在議會內亦不斷提出，特別在安老服務方面，政府要有一套長遠規劃，最少要有一個5年發展目標、方向、計劃可告訴市民。

說完這些後，我想回應一下局長剛才的發言。局長提到很多粵港經濟合作，特別提到前海，我覺得這些都是應該的。因為香港和廣東省在地理條件方面非常有利，應加強經濟合作發展，落實CEPA各方面，這是非常合理的。不過，在“十二五”規劃中，還有一個海峽西岸經濟區(“海西經濟區”)的發展，這是以福建為核心的。

最近福建省政府的省委書記第一把手，率領了四百多位各部門主管來港，在香港舉行大型推介會，介紹他們未來海西經濟區的發展，以及如何加強與香港經濟合作。據我所知，他們簽署了四十多項的合作協定，價值八十多億美元。我覺得這些都是重要的，可看到中央未來的部署，隨着兩岸的緩和、兩岸經濟關係的發展，也放入“十二五”規劃內。

民建聯在去年年底，在立法會提出了“把握海峽兩岸經濟合作框架協議機遇”的議案辯論，這項議案亦獲得通過。我們希望特區政府能夠積極推動香港和海西經濟區的經貿合作，即不單是廣東省一地。在這方面，特區政府是可以加強閩港兩地政府合作和推動兩地之間的合作，我們認為這都是相當重要的。所以，我想在這裏強調一下，例如可否考慮建立類似粵港兩地的合作機制，設立特區政府駐福建經貿辦事處、建立閩港合作聯席會議制，以及簽署閩港合作框架協議，我覺得這些都值得政府考慮。

與此同時，特區政府應該設法向中央和福建省政府爭取，把CEPA在廣東省的“先行先試”政策延伸至海西經濟區，讓香港的法律、會計、醫療及金融服務等專業服務能夠進軍海西經濟區。一方面，可以擴闊香港專業服務業的發展空間，另一方面，可以提升海西經濟區專業服務的水平，從而達致雙贏局面。

對於“十二五”規劃，香港市民大眾對它是否很瞭解呢？我認為不是。所以，我們希望政府在這方面可以多些宣傳、介紹，舉辦多些研討會或座談會，令香港市民、工商界、專業界人士對“十二五”規劃有多些瞭解。瞭解如何加強香港和內地的合作，這對香港社會本身會帶來好處。

我想重申，中央政府制訂的“十二五”規劃，主要是中央政府支持香港發展。並非好像一些人所說般，中央政府要干預，甚至所謂令香港的發展“被規劃”。我覺得這些事宜如果經過多些研討的話，可以消除香港社會內不必要的誤解。

特區政府應該充分利用香港與內地合作帶來的巨大經濟效益，進一步改善民生。就這方面，葉國謙議員的原議案及發言中都強調。我們希望能夠享受到香港和內地合作所帶來的經濟成果。

林健鋒議員：主席，“十二五”規劃綱要對某些香港人來說，仍然是一個比較陌生的概念。在最近數個月，一些較不關心香港和國家經濟發展的市民，可能才自媒體中對這個概念略有所聞。因此，我覺得政府要積極響應，配合“十二五”規劃，讓香港市民更瞭解國家發展在未來5年的藍圖和方向，這樣對認清香港的自我定位是十分必要，亦是十分有意義的。畢竟，香港是中國的一部分，是“一國兩制”下的香港，香港的未來發展是離不開祖國的支持和自身的努力。

主席，在今個月召開的全國人大及政協會議中，通過了《中國國民經濟和社會發展第十二個五年規劃綱要》，綱要分16個篇幅，共有62個章節。其中，就涉及香港的部分，以“保持香港澳門長期繁榮穩定”為題，獨立成章。

由此可見，在這份國家未來5年的發展藍圖中，港澳兩個特區的發展是得到國家的高度重視和支持。該章節內容指出，要貫徹“一國兩制”、“港人治港”、“高度自治”的方針，嚴格按照《基本法》辦事，全力支持行政長官及政府依法施政。綱要中首先提到，國家會繼續支持香港發展金融、航運、物流、旅遊等傳統優勢產業，發展高增值服務業，支持香港發展成為離岸人民幣業務中心和國際資產管理中心；其次，支持香港六大優勢產業的發展，增強產業創新能力，加快培育新的經濟增長點；第三，則是深化粵港澳區域合作，透過在重大基礎工程方面的合作，加快共建粵港澳優質生活圈的步伐。

主席，單從字面上看，綱要的內容指出了香港發展的大方向，同時亦反映中央已經明確地指出了香港的發展定位。至於如何向這個目標進發，具體的規劃和方案，則需要由特區政府作出積極回應和承擔。

不過，主席，我認為特區政府在參與國家“十二五”規劃的態度上，是需要更重視。目前坊間一些言論指出，在政改方案之後，由於今屆政府的任期就快屆滿，特區政府已經淪為看守政府，少做少錯。可是，其實導致各界對政府有這樣的觀感，某程度上是因為社會上對於政府的工作逐漸形成了一種“做又鬧，不做又鬧”、“做得好又鬧，

做得不好更加鬧”的氣氛，導致政府推行任何政策及作出決定時也變得心有餘而力不足，形勢被動。無可否認的是，政府的施政確實有值得改進的地方，畢竟政策的推出並不能夠全面符合所有界別及所有人的利益，政府的責任是使政策盡可能地得到社會最大限度的共識。

主席，溫家寶總理在今年兩會的記者會上亦提到一點，他說：“香港要注意3件事情：第一，要有一個長遠的、科學的發展規劃；第二，要重視和解決經濟社會發展中的深層次矛盾；第三，要努力改善民生。”

溫總理已多次提點香港，要注意深層次矛盾。特區政府是必須正視的。然而，我相信特區政府並非不願意解決問題，而是社會上一些人士及政客，利用一些問題和部分市民的情緒，刻意製造衝突，造成分化，影響政府的管治及社會穩定。因此，政府便變得綁手綁腳，畏首畏尾，這樣反而是“長他人志氣，滅自己威風”。如此一來，香港不單錯失了透過“十二五”規劃提升自身競爭力的良機，長此以往，香港的優勢亦將會蕩然無存。屆時，香港不單會“被邊緣化”，就算想“被規劃”也沒有份兒了。

主席，除了配合“十二五”規劃外，就着香港的深層次矛盾和民生問題，亦必須制訂長遠的發展規劃才能逐步解決。要如何制訂長遠規劃，制訂怎樣的長遠規劃，不是在這裏花數分鐘發言便能提出一些好方案。我們昨天在這裏討論核電問題時，很多人也發表了很多意見。有些人在數天前提出，由於現時我們仍未達到減排目標，政府必須多下工夫。接着，他們又說不用再討論了，必須馬上停止輸入核電。然而，他們卻完全沒有提出新方案，只是泛泛空談。其實，這次會議由昨天持續至今天，也實在是浪費了很多電能。其實，最關鍵的是特區政府要有決心，積極承擔及展開工作，透過理性、坦誠及和諧的溝通，汲取市民的意見，凝聚社會大部分的共識和力量。

主席，我謹此陳辭。

王國興議員：主席，葉國謙議員提出這項議案是非常好的。對於他剛才的發言，我覺得必須引用當中一句話來帶出我的話題。他說“十二五”規劃是一列快車，要看我們怎樣可以坐上這列快車。因此，我便提出這個問題：在“十二五”規劃中，6項優勢產業如何“上車”？局長，我是

特意寫給你看的，怕你印象不夠深刻。我不會多談人民幣市場，因為政府已說了很多。我想帶出的問題是：在“十二五”規劃中，6項優勢產業如何“上車”？

局長，我還有第二張圖給你看，是有關6項優勢產業現在存在的三大問題，不知政府是否知道？如果不解決這三大問題，所謂的6項優勢產業，優在何方？如何發展？我便是想提出這一點。如果我們不解決這個問題，“上車”只是一句空話。

主席，我現在便把問題帶出。各位同事，你們是否知道，6項優勢產業現在究竟存在哪三大問題呢？主席，第一個大問題是無帥領軍，陣容渙散。局長，我希望這項指責能震動你的耳朵，觸動你的心靈，把我的話帶給特首。

為何我說是無帥領軍呢？上星期，我全程參與了財務委員會特別會議所有20個環節，想在這些環節中就着6項優勢產業提問，然而，在商務及經濟發展局局長的環節中卻未能發問，局長要我到雜項的環節中發問。我覺得很奇怪，6項優勢產業何時降格至雜項環節呢？接着我仔細看，負責就有關6項優勢產業的書面問題作答的是行政署長。於是，我便到雜項環節詢問行政署長有關6項優勢產業，豈料署長竟然把我的問題轉交經濟顧問作答，也就是再降一級。

我的感覺是有沒有搞錯呢？為何會這樣的呢？針對6項優勢產業，我早在前年已詢問劉吳惠蘭局長，她當時的答覆不是很詳盡，只談了過半的產業。不要緊，因為當時只是剛剛提出6項優勢產業。我去年再詢問，但也沒有得到一個全面的答覆。到了今年，6項優勢產業再被降格處理，我便覺得問題很大。因此，我再翻看了所有局長有關6項優勢產業的演辭，其中只有一位局長的書面演講辭有提及。大家說說，這是否無帥領軍，陣容渙散？

第二個問題是方向不明，計劃不周。我為何這樣說呢？局長，請你看一看。我選擇了韓國作為分析的架構。韓國為發展產業，很清楚地列出了八大目標：第一，宏觀願景；第二，願景目標；第三，具體目標——由於時間趕急，我寫錯了；第四，管理；第五，硬件；第六，資金；第七，資訊；第八，人力資源。這些目標均是很具體的。例如在願景目標中，韓國列明要創造100兆韓圓的市場規模，要創造

7.8億美元的出口總值及100萬個職位。換言之，他們是很清楚地列明須創造多少產業、須創造多少就業機會。

可是，看回我們的6項優勢產業：醫療產業是“三全無，五半無”，環保產業是“五全無，三半無”，創新科技產業是“三全無，三半無”，文化創意產業是“三全無，三半無”，檢測驗證產業是“一全無，一半無”，教育產業則是“四全無，三半無”。我是用了韓國的分析架構跟我們的6項優勢產業作比較。關於那些多少“無”，我想把我們發展機遇關注組的一份研究報告送給局長。我稍後會送給局長，因為現在時間有限，我無法把所有問題都說出來。這是第二個大問題。

第三個大問題是投放不足，配合不力，形成了我們所謂的6項優勢產業……雖然今次的財政預算案花了24段文字談6項優勢產業，但到了實踐時卻存在很多問題。對於6項優勢產業，有一份報章的標題確是頗為驚人——我把報章的名稱掩蓋，以免為它宣傳——“六大產業無起色，文化就業負增長”，請政府真的要留意這種情況。

所謂負增長是指甚麼呢？便是較諸2008年，文化創意產業在2009年錄得1.6%負增長。至於其他產業，增長最高的教育產業也只有9.5%增長，其他產業的增長也是很輕微。在這情況下，我們如何乘上“125”的快車呢？我覺得政府必須回答這問題，我們議會必須研究這問題，市民亦須關注這問題。否則，我們便會錯失機緣。

老實說，有些人說擔心香港被規劃。主席、局長，我是擔心香港無規劃。我們乘上這艘船，卻是沒有方向舵，不知要往哪裏去，這樣問題便大了。如果真是這樣，我寧願被“十二五”規劃規劃，最低限度我們也知道往哪裏走(計時器響起)……

主席：王議員，發言時限到了。

王國興議員：多謝主席。

譚偉豪議員：主席，剛才聽到局長的論點，當中大部分涉及如何再次鞏固香港原有的優點。我很同意王國興議員所說，即六大優勢產業雖

已寫入規劃，但是否等於將來一定會開花結果，我對此真的很擔心。雖然這次正式寫入國家的計劃內，但如果5年後沒有甚麼成果，則只會令國家在下次規劃時加入香港的新定位成為疑問，亦會成為國家“十二五”規劃的一個笑柄。

主席，王國興議員剛才提出了三大問題，其實問題何止3個。過去為何人們那麼擔心……為何香港表示要發展新產業但卻做不到呢？這與政府現有的架構和思維有很大關係。我先談政府架構。過去兩個月，我有機會到廣東廣州和深圳等地，看看國家或省市如何推動“十二五”規劃，見到當地每個部門都很認真地落實。我發現最大的問題是在架構上，香港與國內的架構完全不對口。大家都知道，深圳或廣東有科學技術部、信息產業部及發展和改革委員會。但是，當香港的架構完全不對口時，很多時候便有很大的落差，出現不知由哪個局跟進的情況，最後只能歸入林瑞麟局長的政策局負責，因為其他部門不做的都由該局負責。可是，我覺得這樣對政制及內地事務局未必公平，因為落實發展新產業並不是局方的專長。

因此，我過去一直主張，如果香港要發展六大優勢產業，政府一定要有新架構。現在是否適當的時間檢討在未來新一屆政府成立一個新架構，例如是科技局或新產業局？總之一定要有一個新架構全職負責，才會有出路，否則，我很擔心當5年後所有政府要發展的新產業均落空時……我覺得這是令香港停滯不前的最大原因。

第二個問題是，關於在“十二五”規劃下香港產業如何服務整個中國，我看到其中一個很大的障礙——我相信局長都知道了——便是香港企業沒有國民待遇。國內省市企業在上海和北京註冊都可以享受國民待遇，但香港人在廣東省或深圳市辦企業不能享受國民待遇，便會有很大的障礙，即等於進入了一個不公平競爭的環境。究竟國民待遇有甚麼好處呢？以前外資企業好像有優勢，但隨着過往數年的改革，外資企業(包括來料加工企業)都已享受不到好處。相反，外資就像受門框的限制，正如我們推動的創意產業和通訊行業。以通訊行業為例，視為外資的港人在內地是不能開設企業的，因為這被視為敏感的行業或本地行業。因此，如果沒有國民待遇，我很相信六大優勢產業要打開國內市場只會事倍功半。所以，我懇請局長想想可否在廣東省內的特區，例如南沙港或前海等特區，讓港人在那裏登記的企業享受到國民待遇。我覺得如果可以開到這個小窗口，對於香港服務業進入國內市場，絕對有優勢。

除了國民待遇外，稅務的差異亦是香港專業人士或普羅大眾到國內發展、開拓市場和就業的障礙。眾所周知，香港的薪俸稅既制度簡單，而稅率亦是全世界最低之一。可是，國內的稅務差異卻很大，個人所得稅的稅率甚至高達30%至40%，試問如何吸引香港人才到國內服務呢？

我聽說澳門人在橫琴工作有特別的稅務優惠。我期望局長會盡力爭取類似的優惠，只有爭取到較優惠、合乎香港稅務水平的機制，才能有效促進兩地的人才交流，否則，只有死水一潭。雖然說很多服務業能夠進入國內，但稅務的差異卻令香港的專業人士和市民停滯不前，未能做到兩地人才的互動。我覺得這是第二個要解決的很重要問題。

最後一個問題，我相信是資訊流通問題。我一直推動資訊化，一直認為香港最重要的是銀行和金融，但現在國內和香港的資訊仍然未完全流通。在錢方面，人民幣已經流通了；在貨物方面，兩地在通關上基本已沒有問題。可是，資訊的不流通，會否窒礙香港與廣東省融合？或與中國融合呢？我覺得這是一定要解決的。當然，資訊流通後會否帶來好處呢？如果有好處，我們當然要做；如果有壞處，我們當然不做。我相信世界未來的發展都需要資訊化。我想特別指出，雖然我一直推動發展數據中心，但香港已輸給新加坡，新加坡已經成為一個數據中心，在總部經濟上大幅領先香港。我希望局長想想如何能夠幫助香港的數據中心借助“十二五”規劃繼續發揚光大。

當香港成為數據中心後，關於前海如何配合、兩地的數據會否有防火牆、通訊費用會否降低、能否提供令港資企業更放心的資訊等方面，我希望政府在這些方面都有政策，令香港六大優勢產業能夠順利服務整個廣東省，以至能有更多好的工作職位留在香港。

主席，我謹此陳辭。

梁家傑議員：主席，首先，我要向閣下道歉，因為我剛才因事以致稍遲出席今天的會議。

主席，在葉國謙議員提出的原議案中，第(二)項所述的措施是“善用充裕的財政收入和雄厚的外匯儲備，進一步加強社會保障體系的建設，照顧好弱勢羣體，以改善民生。”我們也記得，這是總理溫家寶的說話，我對此的解讀是，這句說話是不點名說給我們的特首聽的。

談到究竟可否善用儲備來處理社會的深層次矛盾，這真是令人不無感慨。最近我們看到英國政府推出很多措施，包括減低大學資助額，引發數十萬人上街。由於英國面對財政赤字，出現這問題並不出奇，所謂“巧婦難為無米炊”。

相對地，特區政府坐擁以千萬億元計的盈餘，但好像不願意承擔政府的責任，沒有做好只有政府才能做到的工作，包括改善教育、環保、醫療、照顧香港人退休的保障等，反而決定只簡單派發6,000元便算。當然，這已成為一個很大的笑話，所以難怪總理亦對這個好像一毛不拔的政府提出意見。

主席，從香港大學最近的民意調查可看到，即使特區政府向一些符合資格的香港人派發6,000元，但仍然有接近一半香港人對預算案感到不滿意，而整體的評分仍然不合格。由此可見，政府希望透過“派錢”做好危機管理的算盤，未如其想像中打得這麼響。

公民黨始終認為政府應該善用財政盈餘，認真處理深層次矛盾，包括復建居屋、設立全民退休金，以及針對一些民生的問題，增加經常性的開支，實事求是，為民生的福祉做一些實際的工作。

主席，或許我也藉此機會，解釋我對葉國謙議員的原議案作出的修正。首先，是關於第三條跑道的問題。公民黨當然明白社會上有很強烈的要求，認為應該盡快興建第三條跑道。與此同時，我們留意到有很多坊間的討論，包括一些專家的意見，均認為我們應該在多方面，更小心和更深入地進行更全面、立體的深入研究，才決定如何處理。

我今天想就4點作出討論。主席，大家會留意到，我的修正案只希望能夠進行一些審慎的評估，是有關第三條跑道的經濟效益及對環境的影響，使香港航運中心的功能足以配合整個環珠江口宜居灣區可持續發展的方向。

我想特別提出這4點來討論，我先說出第一點。現時很多人指出，這條跑道的造價可能接近1,000億元。我留意到中國民航大學機場規劃研究所所長王志強先生表示，填海造地及建設配套設施費用，總投資將達到數百億港元。

中山大學港澳珠三角研究所教授鄭天祥亦表示，過去香港興建兩條機場跑道花費數百億元，現時的投資費用肯定是有增無減，而第三條跑道因涉及深海的填海，工程造價可能高達700億元。但是，在所長和教授發表意見後，主席，我們近年看到建築材料成本上漲，現時坊間有很多估計，興建這條跑道將需要1,000億元，造價非常高。所以，我們更要小心行事，因為香港機場最初的總體規劃，其實未考慮到第三條跑道，所以在跑道、航站樓、配套設施、位置及擴建的靈活性方面，對建設第三條跑道的準備並非太足夠，這點亦會增加成本。所以在這方面，我們需要多加留意。

第二，我想討論填海工程如何影響環境。機場管理局主席張建東先生也承認，我引述他的說話，他說：“興建跑道最方便適合的位置，都是一些充斥污泥的大潭，一打樁，必然會揚起污泥，附近的環境生態將受到嚴重破壞，這一帶水域還是中華白海豚的棲息地。”(引述完畢)

主席，由於興建機場第三條跑道的位置屬於深海區域，是中華白海豚棲息的地方，填海對近海洋生態肯定會造成破壞；加上東涌居民已經受到飛機升降帶來的噪音之苦，所以我們特別擔心在深井、青龍頭及整個馬灣，數十萬居民將會受到過量的飛機噪音滋擾。因此，當局應該作深入的環境評估報告，並且以環境生態及附近居民的利益為依歸，比較審慎行事。

我想提出討論的第三點，便是空域不足夠，效益大減的問題。香港浸會大學當代中國研究所教授、機場問題研究專家薛鳳旋先生指出，我也引述他的說話：“香港機場雖然在工程條件上可以修建4條跑道，然而，一個被忽略的問題是，跑道能建，但空域不夠，再增加一條跑道，使用率只會增至1.6至1.7條，等於讓耗資百億元的跑道天天曬太陽。”(引述完畢)

主席，薛先生的說法其實是，增加一條跑道，最多能使用六成至七成。中國民航大學機場規劃研究所所長王志強說得更清楚，他說：“如在北跑道的北面興建第三跑道，由於大欖地形的影響，跑道不能東向起飛、西向着陸，只能西向起飛。東向着陸也不行，因為飛機復飛也會受大欖地形影響。可見，第三跑道建設後由於受周邊環境的淨空條件影響，其運行受到諸多限制，能否有效地增加機場容量值得懷疑。”

我想提出來討論的最後一點，便是港深機場的互補發展。連接香港國際機場及深圳寶安機場的港深機場鐵路，對是否興建第三條跑道的討論，有着舉足輕重的作用。現時兩地機場存有惡性的競爭關係，對於拓展機場航運業務並無好處。鄭汝樺局長亦承認，西部快速軌道的概念，是透過一條快速的軌道，於約20分鐘把兩個機場的優勢結合起來。所以，公民黨特別關心這項基建對於香港機場的影響，如果西部快速軌道有助提升香港機場的功能，興建第三條跑道的需要便要在這個前提下作評估。

我要清楚說明，公民黨並非反對興建第三條跑道，但我們認為，既然有多位專家已說出意見，我們便應該小心行事。我謹此發言。

余若薇議員：主席，民建聯的葉國謙議員今天提出這項議案，我特別留意到他在發言中提及他的港區人大代表身份，而在聆聽他的發言及看過其議案內容後，亦使我有種“挾天子以令諸侯”的感覺。

雖然他是使用了“十二五”規劃的框架，但當我們看回“十二五”規劃有關香港的專章時，葉國謙議員所提出的議案內容，其實有很多是規劃中沒有的。他是使用了“十二五”規劃的框架，加入很多民建聯的意見，例如民建聯提出的“愛建家園”、“建港方略”，或是他們向政府提交的意見書內容。換言之，他是使用“十二五”規劃的封套，再在當中加入民建聯的意見，例如梁家傑議員剛才亦有提到的第三條跑道、“品牌局”、“橋頭經濟”，以及為投資移民設立產業投資基金等建議。以上很多建議並沒有在“十二五”規劃的內容中出現，但我們卻可以在由民建聯提出的眾多意見中看到。

說回“十二五”規劃中第五十七章的專章，葉國謙議員提到香港市民對事件均表示十分關注，而今次香港特區被加入在規劃專章，亦反映中央對香港市民民意的尊重和接納。可是，香港市民在聽到“十二五”規劃時，其實最擔心及關注的卻是有關“被規劃”的問題。與他所說的正好相反，市民並不認為香港的民意獲尊重。

當我們談論國家的“十二五”規劃時，最重要的一點是應由下至上地讓市民加入及參與。看回第五十七章，其篇幅章節並非很長，當中主要的內容是有關發展香港的金融、航運、物流、旅遊、專業服務及資訊，當中亦提到六大產業。大家看回專欄22所載列的7個項目，即

港珠澳大橋、廣深港客運專線、港深西部快速軌道線、蓮塘／香園圍口岸、深圳前海、廣州南沙及珠海橫琴，便可以看到民建聯今天提出的議案內容，其實很多都不包括在當中。

很特別的一點是，葉國謙議員在原議案中加入了一項“善用充裕的財政收入和雄厚的外匯儲備，進一步加強社會保障體系的建設，照顧好弱勢羣體，以改善民生”的建議，這項目雖然不屬於“十二五”規劃的章節內容，但溫家寶總理在事後與傳媒見面時，其實亦有特別提及這點。正因為原議案加入了這項目，便導致現時有數名民主派的朋友，把這項議案的內容伸延至財政預算案沒有照顧弱勢羣體、沒有增加經常性開支予弱勢羣體，從以協助縮窄貧富懸殊等問題。這便是為何我會說“十二五”規劃只是一個外殼，議案的內容其實已經加入了很多民生議題和香港的內部問題。

主席，我希望可以把重點帶回我們關心的民生議題，但同時亦是我們認為與內地特別有關連的事情上。我特別想提一提的是環保產業，事實上，當我們談論與內地融合、同時亦與六大產業有關連的事情，環保產業便是當中一個很重要的環節。我們應該深化內地與港澳的經濟合作，考慮可如何向本港的回收行業提供協助。我們需要研究如何能在香港做到“前店回收”的工作，在經濟發達的地方進行回收，然後便可能是發展“後廠再造”，希望可以在內地開發一個再造市場。

環境局副局長潘潔在兩年前接受傳媒訪問時，亦曾提及“點對點”的方式，建議讓兩地中信譽良好的公司成為擁有特許證明的試點，創造珠三角回收再造產業，以達致“前店回收，後廠再造”。可是，建議提出後，至今仍然沒有太大的進展，這亦是我希望特區政府能與有關部門再作跟進之處。當局應該商討如何做到廢物辨識的通關安排，從而打通兩地回收市場。

此外，我認為文化創意產業亦相當值得我們探討。王國興議員和譚偉豪議員剛才亦有提到，六大產業其實真的沒有太大的發展，而在這6個新產業中，發展最大的可能是文化產業。我們看到不論是其對本地生產總值所作的約3.9%貢獻，還是對就業人數所作的5.4%貢獻，其實已算是六大產業中貢獻最大的。大家試想想，在文化產業方面，例如電影業，我們很多時候亦會看到香港演員與內地演員有合作，就此，我們便希望政府可以放寬香港演員在演出人數方面的限制。

此外，我在維基百科全書中看到，現時很多由香港的電視台製作的片集或節目均有在內地廣播，當中涉及的廣告收益其實相當大。以2002年計算，在亞洲電視及無綫電視播插的廣告的收入，分別為6億元和9億元——這是2002年的數字——但當時電視台仍未“落地”，因而難以分帳。亞洲電視及無綫電視分別在2002年8月及2004年9月正式在廣州“落地”，但廣告分帳問題仍然談不攏。所以，有很多事情其實是特區政府可以提供協助的；而在談論兩地文化產業融合時，我希望政府可以擴闊自由創作的空間，從而幫助民主發展。總的來說，我們在討論這項議題的時候，最重要的便是不要“被規劃”，而是要讓香港市民有更多的參與空間。我相信這亦有助於中港兩地的融合(計時器響起).....多謝主席。

劉秀成議員：主席，第十一屆全國人大第四次會議，剛剛在兩星期前通過並公布《十二五規劃綱要》(“《綱要》”)。今次的《綱要》特別把有關香港和澳門特區的內容單獨成章，可見大陸對香港的發展十分重視。

以前我在城市規劃委員會服務時，我們發現在香港的規劃大綱圖中，在深圳河以北的地方往往是完全一片空白的，一條路也沒有，這證明香港很少顧及深圳和珠三角地區的發展。當我有機會到廣東省與負責規劃的人員溝通和討論規劃事宜的時候，他們反而對香港的規劃十分重視，亦很關心和瞭解香港的發展情況。所以，我很歡迎《綱要》強調中央支持確定“粵港合作框架協議”(“框架協議”)中有關粵港合作的安排，建設以香港為首的城市羣，我要強調“以香港為首”這個定義。

我曾與數位同事討論，我們應怎樣關心港、粵、澳三地政府根據框架協議而合作進行的“環珠江口宜居灣區建設重點行動計劃”(“灣區行動計劃”)研究。這項研究是把三地各自進行並正在計劃中的規劃建議，作一個綜合的評估，為求透過融合三地的優勢，來制訂一套長遠的規劃政策，建設一個優質的居住、就業、旅遊及自然生態的發展環境，其實這是值得我們大力支持的。

可惜的是，當香港政府在今年就“灣區行動計劃”進行兩星期的公眾諮詢時，便引起社會上很大的回響。大家知道很多同事也要求我在

發展事務委員會中作出一項專題討論，大家也覺得諮詢的時間嚴重不足，更有人批評這計劃會令香港成為被規劃的對象，有違“一國兩制”等。

我覺得政府的諮詢工作，其實是有很多地方需要改善，所以我希望政府能學習荷蘭等國家的做法，成立一間既開放而又容易到達的地區規劃館，讓市民清楚看見香港及鄰近地區的規劃，以及在其他地方安排一個規劃諮詢的平台，讓市民可以隨時發表意見，這樣便可大大減少爭拗。

“被規劃”的批評其實是很不公道的。我看見在政府於2007年公布的“香港2030規劃遠景與策略”的最後報告中，其中第十三章便早已明確提出“區域一體”的概念，這是否表示香港規劃大陸呢？在珠三角地區逐漸發展成為一個多核心城市羣體的背景，香港必須意識到合作和協調發展所產生的協同效應的重要性，而與深圳、澳門及珠海等城市在未來10年內從社會經濟角度上融為一體的構想，已不是不切實際了。

事實上，我所屬的行業有很多專業人士均指出，當其他中國城市正在急速發展的時候，如果香港不能積極關注及落實“十二五”規劃的安排，我們將會逐漸被邊緣化。

多謝主席。

劉江華議員：主席，余若薇議員剛才就葉國謙議員的發言作出了一些批評。很可惜她現在不在會議廳，但我仍想作出數點回應。

一方面，她用了“挾天子以令諸侯”這一用語，但這用語其實是有點不倫不類的。事實上，她也看到“十二五”規劃裏的港澳章節，只是在國家層面上，作出點題而已。至於如何落實、如何補充，便有賴特區政府、各政黨、民間團體及專業團體了。

但是，她另一方面又說，香港被規劃了。她怎能說香港被規劃了呢？這只不過是一個點題，而且香港各社會人士也很積極、很努力作一些補充和商議。

我且用余若薇議員、公民黨及他們法律界的很多友人作為一個例子。CEPA這麼多項補充，法律界人士不斷爭取“大門開，小門都要開”，這種努力，為何要受到質疑呢？

據我所知，律師會不時跟特區政府商討，亦不時跟內地政府商討，這些商討可以說為被規劃嗎？我覺得大律師也好、律師也好，他們要明白，香港的專業人士和律師等都希望迎上着這股改革開放的東風，能夠參與其中。我只是以其中一個專業為例。

香港今天的最大優勢，是服務行業，而在“一國兩制”下，香港的最大優勢也是服務行業。另一方面，內地在第二產業和發展成為世界工廠方面，在過往30年取得了驚人成就。但是，國家的發展到了現階段，經過30年後，在未來30年正正很需要現代服務業和專業的服務，以便再上一個台階。香港恰恰能夠在這方面發揮補充作用。

若今天這個議會的政黨看不到這點 —— 看不到這點 —— 更用分割的眼光來看“一國兩制”，又或是以“孤島”的心態來處理“一國兩制”的發展，我便認為是落後於形勢，對香港的長遠發展並沒有好處。

有些同事不是經常掛在口邊，說香港要有長遠規劃嗎？這種長遠規劃便正正是要跟內地13億人這個龐大市場互相配合。為何昨天說要長遠規劃，今天卻說被規劃了，表現出這種“孤島”心態呢？有時候，我根本不知道他們以甚麼邏輯來看香港的問題。如果香港的長遠發展交在這羣人手中，我真的是非常擔心。

主席，其實在“一國兩制”下，“兩制”固然有所不同，但既也說“一國”，便當然有相同之處。但是，我們應如何趁着一國的發展，發揮兩制的優勢呢？這便是國家對香港的一個希望，也是市民對各政黨的一個希望。希望他們能夠作一些補充、作一些建議。

余若薇議員剛剛回到會議廳，很高興她看到民建聯的一些言論輯錄和研究集。很多人都看過這些資料，而民建聯亦獲得一些讚賞。作為一個負責任的政黨，我們會繼續做好我們的研究工作，特別是有關兩地融合、經濟發展、民生再上一個台階等課題，我們會繼續做好我們的研究工作。所以，我很希望余議員能繼續提供多些意見，對我們的研究作出多些有建設性的批評。但是，總的來說，這方面是需要各方面的努力，而不是互扯後腿的。

提到財政預算案的問題，人們可以說它是一件壞事，但也可以說它是一件好事。原因是，第一，很多市民歡迎這份修訂了的財政預算案；第二，有些人提出需要有長遠發展。這是一件好事，大家要同心協力為我們的長遠作出規劃，為長遠民生事項一起打造、打拼，千萬不要互扯後腿。

所以，我期望這個轉捩點能夠令每個在議會中的黨派肩負起這個責任，急民所急、想民所想，把壞事變成好事。所以，就“十二五”規劃的一些標題，在很多方面我們是可以發揮我們的功能的。以前海發展或深港發展為例，我們是有很多能力作補充的。主席，這一點其實已在“十二五”規劃提了出來。國家在30年來作出了6次的5年規劃，每一次都能夠達標、能夠成功。香港這次被包括在這麼重要的章節裏，我們很希望大家作出充分準備，一起努力落實“十二五”規劃的點題，作出貢獻。

其實隨着“十二五”規劃的制訂，另一個開始要思考的問題，便是下一個“十三五”規劃應如何走下去，這正正是一項長遠工作。

多謝主席。

余若薇議員：主席，我想作出澄清，因為我相信劉江華議員誤解了我的意思。

我沒有說甚麼“孤島”心態，我也沒有說不要長遠規劃。我說最重要……主席，你也留意到我說的是，最重要的是不能被規劃，任何牽涉香港的規劃，都要有市民參與，由下至上。

湯家驊議員：主席，我不相信，但我恐怕，香港並非太多人真正瞭解“十二五”規劃究竟說的是甚麼。從字面上來看，當然大家也理解“十二五”規劃的意思，便是第十二次的五年規劃。然而，這些規劃是怎樣的規劃？所說的規劃其實並非單單是設施的規劃，而是整體社會、經濟社會發展的一個策略性綱領。既然是這樣的話，我便感到很奇怪，當我們討論“十二五”規劃時，為何政府只安排政制及內地事務局局長出席會議，而不是特首辦公室的代表也應該出席呢？最低限度發展局的代表也應該出席以聽取意見，但發展局的代表也不出席，這是第一個奇怪的地方。

第二個奇怪的地方是，議事廳中很多同事竟然都在說香港究竟是否被規劃，有人說被規劃，有人又說不同意被規劃，而王國興議員剛才則站起來說“不怕被規劃，只怕無規劃”。坦白說，我真的聽不明白，即使在“一國兩制”下，香港始終都是中國的一部分，如果中國從一個國家的層面提出一個經濟社會發展的綱領，這個綱領是否不應該包括香港呢？我覺得這絕對是不成立的。

如果我們看看有關“十二五”規劃的報道，便會看到胡錦濤主席強調要加強調整國民收入分配的結構。大家也可以看到，蔣明麟先生督促政府財政部門從經濟財政轉變為公共財政，要求財政支出要向社會保障、醫療改革、義務教育、保障性住房、環境建設等民生事業傾斜，並加強對財政部門和社會建設工作的問責。從整個國家的層面來看，這些策略性的綱領，我覺得絕對不是只適用於內地其他地方，亦應該適用於香港，特別是在“一國兩制”之下。

至於說我們是否被規劃呢？主席，我很留心地聽過溫家寶總理在記者會的發言。他那段不斷被人引用的說話，其實是在記者追問下所作的回應，而記者是特別向他提問關於香港貧富懸殊的問題，他才作出回應。

主席，總理那番語重心長的說話，我不妨在此依照紀錄讀出。他在繼續讚揚香港的傳統優勢之後說：“我曾經說過，香港要注意3件事情：第一，要有一個長遠的科學發展規劃；第二，要重視及解決經濟社會發展中的深層次矛盾；第三，要努力改善民生。”主席，我不覺得這是香港被規劃的一個證據。我覺得，不要說是總理，任何人說出這些話，如此語重心長的意見，特區政府都應該虛心聆聽，而不應說我們被國家規劃了。

我覺得王國興議員剛才說得很對，他說“不怕被規劃，只怕無規劃”。然而，我想加上一句，我覺得“如果政府不願規劃，議員及市民應該盡力爭取規劃”。我說的當然是香港內部處理的民生問題，以及香港內部經濟發展的綱領。坦白說，很多人均會認同，不要說是5年計劃了，我們的特區連5個月的計劃也可能欠奉。無論在房屋、醫療、退休保障、教育等方面，我們也看不到長遠的規劃。

我們看看葉國謙議員今天所提出的議案的第(二)項，他說“善用充裕的財政收入和雄厚的外匯儲備，進一步加強社會保障體系的建設，照顧好弱勢羣體，以改善民生”。這是香港所有人均贊成的，是跨黨

派、社會整體達到的共識，為何民建聯又不爭取呢？他們與財政司司長會面時，為何不說這些話呢？王國興議員說他今天以香港人為榮，因為爭取了6,000元。派錢時他便說以作為香港人為榮，為何他當時不爭取我們的長遠規劃呢？香港人是否真的不願被規劃呢？是否收到6,000元便已經完全滿足呢？如果是，我便看不到為何他要站在議事堂裏說“最怕無規劃”。

主席，我覺得從政一定要誠實，一定不能持雙重標準。我覺得在“十二五”規劃這個問題上，香港要面對的是長遠的規劃，我們要爭取長遠的規劃，我希望所有議員均以這種態度來處理這個課題。

黃毓民議員：主席，說到“十二五”規劃，我便想起1958年的“二五”計劃。現時是“十二五”，第十二個五年計劃。共產黨實行計劃經濟，不過現時實行市場經濟後，便稱為計劃的自由經濟或計劃的市場經濟，與當年的“二五”計劃……坦白說，時代背景不同，但又真的沒辦法不回想，憶苦思甜嘛。

這些惡質集體計劃經濟禍國殃民。主席，你也很清楚“三面紅旗”吧，即總路線、大躍進和人民公社，結果死了多少人呢？數千萬人。總路線是社會主義建設綱領，要“鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義”。我想起民建聯有句口號“多快醒，創造好環境”，不知道是否由此啟發。“多快醒，創造好環境”，這是民建聯的口號。1958年的是“多快好省地建設社會主義”。

此外，大躍進是指速度。全民大煉鋼，要求鋼產量在15年內超英趕美。人民公社則是人民的集體主義，沒有家庭的，你的太太與別人的丈夫一起吃飯，是在別的公社的大隊中的其中一個小隊。這個“二五”計劃禍國殃民，導致生靈塗炭，我們必須汲取這教訓，有空便憶苦思甜，這些所謂的“五”計劃，回想一下便足夠了。

這次的“十二五”規劃的第五十七章把香港納入在內，大家便沾沾自喜，覺得中國的經濟快要超英趕美。其實早已超英了，都已經超過日本了，怎會不超過英國呢？現時要趕美，多厲害，還惠及香港，現在有獨立一章是關於香港的，說明要做些甚麼，例如離岸人民幣業務中心、國際資產管理中心、高價值貨物存貨管理及區域分銷中心。如果這個規劃是把香港發展成為這些中心，你猜可以有利於小市民嗎？有沒有深入研究過呢？

談及此事我便得談一談台灣。我最近到台灣開會，看到台灣的財經雜誌全都在說“十二五”規劃。台灣與大陸的關係是希望在經濟上更密切，但在政治上卻要切割。民進黨的態度曖昧，因為有這個政治問題，使兩岸經貿關係可能有很多阻礙，走又走得慢，有時怕走得太快又要拉慢一些，很麻煩的。我們則沒有這些麻煩，我們可以擁抱的。再者，他是父親會關顧大家的，是可以這樣子的。所以，台灣人可能很羨慕香港。

但是，台灣有政治警覺，便是佔了便宜又賣乖，經濟要有益於我，但政治則與你切割，投票時繼續投票給民進黨，台灣人真聰明。正如我當年有句口號是“食窮民建聯，票投社民連”，其邏輯思維是一樣的。台灣真的有很多專家和學者研究“十二五”規劃究竟會對台灣產生甚麼影響、台灣有甚麼空間可以在“十二五”規劃中得以發揮，以及壞處是甚麼，我們卻沒有人進行這些研究。所以，談及“十二五”規劃的時候，這是值得一提的。

另一方面，這個規劃或這些計劃經濟，究竟是否真的適合香港呢？《基本法》列明香港實行資本主義制度50年不變，現在卻搞計劃經濟？要接受國家規劃？剛才湯家驊議員提及我們在其他的民生問題上缺乏長遠規劃，而我這篇演辭的標題正是“香港需要長遠的民生規劃”，由這個規劃引發我們討論民生規劃。

香港政府的理財哲學有時候真的讓人摸不着頭腦。一方面強調積極不干預，市場經濟，市場第一；另一方面，卻又會干預某些地方，該做的事不做。現時有高地價問題卻不理會，因為政府也有份巧取豪奪，掠奪我們辛苦賺取的金錢。高地價政策向大商家傾斜，這是不會改變的。現在卻又贊成規劃，贊成被規劃。

王國興議員贊成被規劃是不奇怪的。第一，是基於他的愛國色彩；第二，他是左派的，當然談規劃、計劃經濟，這是沒有錯的。王國興議員說的都是恰如其分，“規劃我吧、規劃我吧”。部分香港人說“我們不要被規劃”，但好處卻要拿，那倒不如全都由他們說了算好了。現時的邏輯很混亂，我希望大家在討論這項由葉國謙議員動議的關於“十二五”的議案時，真的進行研究，仔細一點研究“十二五”規劃。很方便的，只要上網看看大陸很多專家、經濟學者如何談論“十二五”規劃，包括林毅夫及台灣的經濟學者如何看待“十二五”規劃，還有世界各地如何看待中國的“十二五”規劃，這樣才有意思，而不是在這裏“齋喲”。

所以，我即使寫了這份很長的講辭，也只是談及民生規劃，這是由“十二五”規劃帶來的，就是我們覺得重要的民生規劃。我們當然主張規劃，我們當然主張政府實行多點有利民生的計劃，這是我們的立場，很清楚的。希望這項議案辯論可以啟發大家認真一點，有調查研究才有發言權的。多謝主席。

主席：是否有其他議員想發言？

陳偉業議員：主席，有關“十二五”規劃的辯論，充分反映出在香港的政治圈子中，有很多人患上了政治上的精神分裂症。黃毓民議員剛才也指出，“十二五”規劃是社會主義和共產黨多年來實施的計劃經濟，是黨領導對經濟、政治、民生，甚至文化社會的全面操控及管理，是共產主義繼承自蘇俄模式的做法。

香港的很多議員及政府均倡導及不斷堅持“大市場，小政府”，“財爺”最近甚至提出“大社會”這物事，但這當然不是社會主義下的大社會，而是在保守主義下的社會角色，甚或鼓吹財團在“大社會”的觀念下須有仁慈之心，也為弱勢社羣作出丁點貢獻。這跟權力及資源利益分配並沒有任何實際關係和影響。

讓我們看看“十二五”規劃第一章所提出的數個最重要的理論。第一，它明言要努力開創科學發展的新局面，對共產黨而言，這兒所說的科學發展具有深刻的含義。基本上，這和鄧小平所提倡以共產主義推動具有中國特色的新經濟模式，可謂一脈相承。

第二，“十二五”規劃的指導思想明言，由“黨帶領人民落實黨的理論和路線方針的政策”。這議事堂裏支持“十二五”規劃的朋友們，可知道甚麼是“黨帶領人民落實黨的理論和路線方針的政策”？支持“十二五”規劃，正是支持“黨帶領人民落實黨的理論和路線方針的政策”。

再看“十二五”規劃的各個章節，無論各種人民生活、經濟發展，包括文化發展等，莫不具有濃厚的社會主義色彩或共產黨理論基礎的邏輯思維。當中更提到要“充分發揮我國社會主義制度的政治優勢”，旗幟鮮明地明言要充分發揮社會主義制度。

其中第五十七章是提到香港的部分，其標題是“保持香港澳門長期繁榮穩定”，內容提到“支持香港發展金融、航運、物流、旅遊、專業服務、資訊以及其他高增值服務業”，也提到香港將會發展成離岸人民幣服務中心、國際資金管理中心，以及發展環保、醫療服務、教育服務等。

其他沒有提及的又如何？共產黨計劃經濟中一個很重要的環節，就是五年計劃中曾經提及的便要重點發展，沒有提及的則大可置諸不理。大家又是否認同第五十七章曾經提到的，政府便有責任處理，香港必須作出配合，而其餘的則無須理會？這正是計劃經濟中一個很重要的原則、安排和問題。

主席，我剛才提到的精神分裂症，這問題在香港可說是越來越嚴重，民主派亦無法幸免。一方面在立法會內部加強打壓抗爭運動，通過委員會的主席也可以把議員驅趕離場，另一方面卻又組織民眾跳海示威。這在邏輯思維上可說是荒謬絕倫，絕對是一種精神分裂症。在議會外擔當抗爭英雄的角色，在議會內則與建制派聯成一線，打壓抗爭運動。

“十二五”規劃亦是要打壓抗爭運動，它旗幟鮮明地指出要支持香港、澳門的長期穩定，共產黨對於任何進行抗爭或不合作運動的倡議，均持完全否定的態度。所以，支持“十二五”規劃不單是支持共產主義的經濟發展模式，同時也是在政治民生問題方面，加強進行操控及監管。

我不知道稍後會有多少民主派議員支持這項議案，而且也有很多議員提出了種種修正案，但那些修正案只着重提出某些觀點或某些本土問題，例如機場、環保問題等。“老兄”，拜託你們仔細看看“十二五”規劃中最重要內容，例如我剛才提出的第一篇、第二篇，第一篇中的第一章、第二章、第三章及第四章那數個主要環節。

大家一定要先瞭解其整個思維模式及理論基礎，然後才討論細則。在指導思想、主要目標及政策導向方面缺乏論述，便立即要就機場問題進行商討，那是只要一棵樹而不理會整個森林的做法。須知道那個森林很可能是漆黑一片的迷宮，一旦進去便再也走不出來，但卻因為喜歡那一棵樹、那一朵花而一頭栽進去。從整個邏輯思維而言，這是極為可笑及幼稚的做法，只會帶領香港步入深谷。

陳鑑林議員：主席，“十二五”規劃綱要於3月14日正式獲得通過，這意味着未來5年中國經濟發展將面臨重大突破。香港作為中國經濟走向世界的橋梁和窗口，在未來中國的發展中扮演甚麼角色？承擔甚麼任務？又如何利用“十二五”帶來的契機，發揮及拓展香港的優勢，為香港發展尋找更多生機，這些都值得我們探討和研究。

“十二五”規劃綱要首次明確“支持香港發展成為離岸人民幣業務中心和國際資產管理中心”，溫家寶總理更在今年“兩會”回答記者時予以重申，並強調金融改革在香港的重要性。

“十二五”規劃提出了要深化國家金融體系改革，穩步推進利率的市場化改革，逐步實現人民幣資本項目可兌換。

“一國兩制”使香港成為了中國境內唯一獨立、對外開放的金融市場，為實現資本開放、人民幣國際化提供了最佳的試驗場所。隨着中國經濟快速增長，人民幣在國際金融格局中的地位越來越重要，人民幣國際化的呼聲甚高。香港若能夠成為人民幣離岸結算中心，便有助於香港迎戰新加坡、上海和深圳等周邊城市，在區域競爭中脫穎而出，亦有助提升香港國際金融中心的地位。

從熊貓債券至2010年在香港發行人民幣債券360億，從香港、上海及4個廣東指定城市間跨境貿易獲准可用人民幣結算，至跨境貿易人民幣結算試點今年將會擴闊至全國，香港的人民幣業務已經邁進了新的台階。但是，目前市場上以人民幣計算的金融產品並不多。八年來人民幣業務的發展，與當初計劃打造香港成為人民幣離岸結算中心時所訂定的目標相距仍然甚遠。要成為人民幣離岸結算中心，香港其實還有一段很長的路要走。

未來一段時間，當局還要盡快落實檢討現行法例，容許人民幣金融產品在香港上市，逐步開放或放寬人民幣進出境的限制，積極推動增加港元債券和人民幣債券的品種和零售交易，促使銀行的交易費用大幅降低，鼓勵香港和廣東的銀行可以進行跨境、跨行自動轉帳或電子轉帳，為人民幣業務的進一步推進做好準備。

“十二五”規劃中提出了2020年上海要成為國際金融中心，對此不少人亦擔心香港金融中心的地位受到威脅。我們認為，上海的競爭力固然不容忽視，但香港亦無須過分擔憂。畢竟距離2020年仍然有時間，而且香港被公認為全球最自由的經濟體系，有高水準和國際接軌

的專業服務、國際認可的資本市場、健全的司法制度，這些軟件均使香港的國際金融中心地位不容易被取代。

如今，世界交易所出現合併潮，香港可以研究如何加強與內地證券交易所合作，例如互相交換證券產品上市，允許兩地的銀行或投資經紀在對方的地域進行商業活動。但是，香港不能夠想當然，認為中國的國際金融中心永遠就只會在香港，人民幣離岸業務非落戶香港不可。中國工商銀行第一家人民幣業務中心已經在新加坡成立，內地亦積極研究開放金融市場，待國內的金融市場真正實現對外開放，香港國際金融中心的地位便可能會被削弱。因此，香港要維持其優勢，便一定要把握機遇，乘着國家金融體系逐步走向開放的這段時間，積極開拓人民幣業務。在香港推出更多的人民幣計價的金融產品，穩步發展人民幣境外拆息市場及外匯市場，加大人民幣在香港的成交量，增加香港與內地人民幣的流通，推進香港成為人民幣離岸結算中心。

主席，本人謹此陳辭，支持議案。

梁國雄議員：主席，我剛才聽到陳鑑林議員說，國內稱在2020年，上海會成為國際金融中心。這樣也不錯，因為中共真的一如杜勒斯所說，第四代便改變。中國共產黨於1921年在上海成立，推翻資本主義制度，2020年便向全球顯示中國成為國際金融資本的剝削中心，或亞洲金融資本的剝削中心，果然可喜可賀。

有人問規劃有甚麼不好？規劃當然好，但由誰規劃？當然由人大批准，由人大以下的部位辦事。香港的人大代表又是由誰選出來的呢？這我不得而知。有人說這項規劃很重要，香港人如何參與其中呢？當然不是在這裏選。那麼，人大代表是怎樣選出來的呢？無言以對。原來他們是由密室等額選舉產生出來的，即是他們當買辦，對嗎？

我又看到國內有很多人想當人大委員也不可能。例如劉賢斌先生被判10年；冉雲飛先生因為“茉莉花運動”而被捕；丁矛先生亦然；劉曉波先生被判刑；就連我經常拿着的那本《歷史的先聲 —— 半個世紀前的莊嚴承諾》的編者，說中共背信棄義的那位笑蜀先生，現時在廣州也要放兩年的行政假期，在人海中消失了。你們究竟在說甚麼呢？你們如何代表香港人呢？

劉江華議員還說他們很負責任，寫了很多建議書。“老兄”，民建聯得到商家給了他們很多金錢，尤其是有紅色資本家給他們金錢，他們寫的建議書當然是為了那些紅色資本家而寫，對嗎？他們在國內有港區人大代表這個平台，在香港又有紅色資本家叫他們“炒埋一碟”，當紅色資本家或資本家的代表，所以，有甚麼值得稀奇？他們的黨綱完全是為資本家辦事，現在竟還誇誇其談，說他們提出了建議。建議書是他們寫的吗？他們也只是出錢請別人寫。老闆要他們搞搞人民幣離岸結算中心，要他們爭取向中石化、中石油提供多些土地，以便賣石油氣給香港的士司機。他們還在說這些？買辦！

這便是朝臣心態。主席，朝臣心態是怎樣的呢？孟德斯鳩說：“野心寓於閑逸，驕橫滲於卑鄙，不勞而富之慾，憎惡真理，獻媚，背信棄義，鄙視公民義務，懼怕君主的品德，企盼君主懦弱，而且比一切更糟者，乃是嘲弄美德。我認為絕大多數朝臣，其性格特徵實肇於此。”這便是朝臣，是我們執政聯盟的朝臣，背信棄義。“老兄”，民建聯、陳鑑林議員在財政預算案公布時曾說基本上可以接受，他們不要抵賴。這些便是背信棄義，對嗎？難道這不是背信棄義、獻媚？不是鄙視公民義務？他們起初說可以接受，他們是接受甚麼？請回答我。他們說基本上可以接受曾俊華，那是甚麼話？難道是空氣嗎？胡說八道！

主席，孟德斯鳩已離世很久。我們有一位“人兄”說朝臣的心態不要得，要有當天下主人的心態。他說：“天下者我們的天下。國家者我們的國家。社會者我們的社會。我們不說，誰說？我們不幹，誰幹？”請不要反駁這番話，因為是國父在《湘江評論》中說的。彭清華說要配合“十二五”規劃，不要示威，如果示威便要如何如何。彭清華是甚麼？國父——我說的是中華人民共和國的國父，不是孫中山——說：“天下者我們的天下。國家者我們的國家。社會者我們的社會。我們不說，誰說？我們不幹，誰幹？”

現在的“十二五”規劃是上有一黨專政。陳偉業議員說它是社會主義，其實不對，它是在一黨專政的名義下，因父之名，說自己是社會主義，但其實卻是國家壟斷的資本主義。整個人大其實是分贓會，好人沒有機會發聲。我們在香港可以做甚麼？規劃甚麼？其實很簡單，現在是中港台、城市政治、城市經濟，上海、深圳和台灣變成大中華壟斷資本圈，讓大中華百億富豪來賺錢，讓富豪來“炒樓”、買化妝品，我們周遭也能看見這些景況。這便是我們要的中國。讓我告訴你，法國的太陽王路易十四威震全世界，但最後也要上斷頭台，現在你們還

說？難道人民幣可以兌換嗎？有資格兌換嗎？應該先說這些。甚麼2020年？背叛革命？

所以，各位，這些朝臣心態不要得。我們的政黨起初贊成財政司司長，但後來卻反悔，他們如此背信棄義，我們怎能相信？局長，你千萬不要相信他們，背信棄義是必死無疑。不過，不要緊，太上皇另有人在，他們只不過是太監、監軍。

主席，我沒甚麼可以說了。朝政如此，夫復何言。

主席：是否有其他議員想發言？

(沒有其他議員表示想發言)

主席：葉國謙議員，你現在可以就修正案發言。發言時限是5分鐘。

葉國謙議員：主席，“十二五”規劃是關係到未來5年國家和香港發展的一項重大規劃，涉及經濟和社會民生各個層面，我們應集思廣益，廣泛發動社會力量，共同謀劃香港的未來。剛才有16位議員……不止了……11位加6位，應該已有17位議員就這方面表達了意見，我非常感謝他們。

李永達議員和梁劉柔芬議員要求政府提供資助的出售房屋，例如復建居屋、恢復租者置其屋計劃、增建公屋等，這些建議與民建聯一直提出的主張是一致的。民建聯最近就政府提出的“置安心”計劃提出一項改善建議，我們提議把“先租後買”的形式改為有折扣的“可租可買”形式，相信這更能滿足或適應現時社會上的強烈要求。我很高興聽到政府表示可以就此作出考慮，對於這點，民建聯是歡迎的。

黃成智議員的修正案提及全民退休保障制度，對於這點，社會上仍然有頗多爭議。我相信在現階段，社會上應有更多討論，民建聯抱持開放的態度，我們亦樂於參與有關的研究。不過，對於黃成智議員提出要增加2,000億元——對不起，是200億元——作為經常開支，民建聯認為在“十二五”期間，改善醫療、教育、福利等社會保障系統所涉及的開支，我們要有科學的論證，而不是隨便亂說。因為如

果單從支出200億元的建議來看，便與《基本法》量入為出、力求收支平衡、避免赤字的理財原則有所出入，所以，我們對此有極大的保留。

我剛才聽到黃成智議員更特別提出所謂“一夜情”的理論，這要讓他們自己去考慮了，如果他們喜歡這樣做，我們當然不能阻止，但民建聯的核心理念是以家庭為本，我們不會搞這些。民建聯並不像民主黨，如果他們喜歡這樣做，便讓他們自己解決吧。

不過，我要特別提出，如果因為建制派不接受你們的看法，便作出“臨門一腳調頭走，不為香港人着想”的批評，這樣不負責任的惡意攻擊，令我想起伊索寓言曾提及的觀點。有一個伊索寓言是關於狐狸吃不到葡萄，便說葡萄是酸的，這種說法其實很可笑，但是，如果這隻狐狸不僅說葡萄是酸的，更刻意毀壞葡萄樹，這不單可笑，而且更“犯眾憎”。

對於劉健儀議員的修正案，我們是支持的，因為當中特別提及在內地遇到“大門開了，小門未開”的情況，也對前海的機遇有非常好的補充。對於梁家傑議員的修正案，我們認為環境與文化保育並不是對立的，可以找出平衡點，但如果這樣.....提出了一個(計時器響起).....所以民建聯無法支持.....

主席：葉議員，發言時限到了。

政制及內地事務局局長：主席，很感謝議會內不同黨派和議員都這麼關心“十二五”規劃的工作，亦在過去數小時的辯論中出謀獻計，我就此要作數方面的回應。

我首先要回應余若薇議員和數位議員均提到一個新的口頭禪，就是“被規劃”這3個字。我要嚴正聲明：香港“被規劃”這事是完全沒有出現的。我們在香港推動基建、社會政策、經濟發展和城市規劃都是按照《基本法》賦予香港的“高度自治”範圍來處理。

正如劉秀成議員所說，規劃署較早前才公布了2030年香港規劃大綱，而議會內大家每天都在審議由特區政府建議的基建項目，以及與

香港未來5年、10年或更長遠的發展有關的各項政策範疇事宜。所以，大家也很清楚這是甚麼一回事，不可以用“被規劃”這3個字一頂帽子扣下來，抹煞了“十二五”規劃中可以給予香港的機遇。

主席，我們在過去數年與國家發展和改革委員會（“國家發改委”）及中央有關部委爭取在“十二五”規劃中能夠將香港的一些描述表達和體現出來，我們整體的目標是很明確的，便是要為香港在內地的發展爭取更大和更有利的空間。

現時中央在“十二五”規劃中已訂明數個方向，首先是繼續支持和提升香港作為國際金融、貿易和航運中心的地位。我們目前已有很好的基礎，可以在香港發展人民幣服務，今後可有更大的發展，並具備有更好的條件來發展成為人民幣離岸中心。

另一方面，中央在《中華人民共和國國民經濟和社會發展第十二個五年規劃綱要》中的《港澳專章》表明，香港在廣東推行的“先行先試”措施可以逐步拓展至其他地區。自2003年後，大家可看到“內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排”（下稱“CEPA”）為香港帶來很多新的機遇。單以“自由行”為例，現時每年有3 600萬外來旅遊人士到港，當中六成來自內地，即超過2 100萬名人次。如果CEPA下這些“先行先試”的措施可以拓展至更闊的領域，這對香港是完全有利的。

第三方面，中央也明確表示願意繼續支持香港與內地省市拓展區域合作，其中被特別點題提出的就是前海發展。我們很希望前海的發展可以讓香港的金融行業、專業人士及服務提供者在前海這約15平方公里的領域內，為香港在內地的發展開拓一個新的30年。在過去30年，我們共同見證了內地，特別是南中國和沿海地區的工業化過程已基本完成，現時正是最恰當和最有利的時刻來繼續努力推動內地發展第三產業，香港亦要參與其中。所以香港不單沒有“被規劃”，反而是有更佳的條件在內地爭取發展機遇，得以更好地和更有力地養活香港的700萬人口。

李永達議員質疑，香港社會究竟有沒有關心“十二五”規劃和就此作比較廣闊的討論。其實中央政策組在2009年9月舉行了“全球及中國的經濟形勢與香港未來發展”研討會；我們亦在2010年12月舉行了“國家‘十二五’規劃與香港未來發展”研討會；大珠三角商務委員會在2010

年9月亦舉辦了“香港在國家經濟發展中的角色和定位”研討會。主席，我們經常會邀請香港和內地有關部門、學者和不同業界的代表出席這些研討會，而大家在過去數年除了有機會在這些平台就“十二五”規劃作出討論外，在立法會內亦多次有議員提出議案，支持特區政府積極配合國家制訂“十二五”規劃及拓展區域合作。所以，回應李永達議員的意見，我們這次討論和配合中央作“十二五”規劃，是完全具備社會上和議會內外的基礎的。

李永達議員的修正案提到要復建居屋，而梁劉柔芬議員亦就此提出進一步的修正案。特區政府較早前已提出了“置安心”計劃，現正計劃在青衣、沙田、鑽石山、大埔、屯門和其他地區預留土地，提供合共約5 000個“置安心”單位，希望有1 000個中小型單位可於2012年接受預租申請，並於2014年落實。第二個項目將位於沙田，相信關心房屋政策的議員均知悉，而負責房屋事務政策的官員亦已向大家解釋過這些計劃。

黃成智議員建議我們要增加200億元的經常性開支，而梁家傑議員雖沒有提及款額，但亦特別提到要增加經常性開支。我想向各位議員重申，2011-2012年度的政府開支經調整後現時預計會達3,782億元，相比2010-2011年度的修訂預算增加了747億元，亦即25%，較2007-2008年度增加了超過六成。如果在這背景下再次增加今年財政預算的經常性開支200億元，便會導致赤字遞增，這會對我們整體的財政管理不利，所以特區政府方面不準備支持。

張學明議員提出其對修正案的修正時，特別提到應否設立公共交通收費穩定基金。我們可以向各位議員重申，公帑需要用得其所，需要小心考慮有關建議的目的、協助對象、預期的成效和帶來的影響等各方面的因素。特區政府需要公平對待不同的公共交通經營商，亦要避免提供錯誤的誘因，影響經營商的節流力度和服務效益。我相信相關的政策局屆時會就這項建議作進一步的回應。

除了就這些修正案作出回應外，我亦希望就剛好返回座位的劉健儀議員的修正案中所涉獵的範圍有些回應。有關修正案的涉獵範圍較闊，所以我會多用三、兩分鐘作出回應。

首先，劉健儀議員非常關心中小型企業（“中小企”）的前景。對特區政府來說，中小企一向都是香港重要的經濟支柱，香港現時約有29

萬家中小企，佔本地企業的總數達98%，僱員人數超過120萬人。因此，特區政府多年來均採納不同的政策來支持中小企的發展。我們希望將中小企業信貸保證計劃的信貸保證總額由目前的200億元增加至300億元，亦希望可以透過中小企業發展支援基金及中小企業市場推廣基金，繼續為中小企在市場推廣及在提升競爭力方面提供支援。

劉健儀議員亦提及創新科技。行政長官在2009年10月為香港6項優勢產業定下發展方向和計劃。在創新科技方面，科學園第三期的發展將會在今年下半年動工，預計可以在2013年開始陸續落成。政府亦會全面檢討創新及科技基金，以優化審批準則和申請程序。政府去年推出投資研發現金回贈計劃，以鼓勵企業增加研發的投資。在這項計劃下，企業從事應用研發項目的開支可獲10%的現金回贈，適用範圍包括獲創新及科技基金資助的項目，以及企業與指定本地研究機構合作進行的項目。財政司司長亦表明會出任創新及科技督導委員會主席，希望能更有力地匯聚產、學、研各界別的力量。我們會繼續努力推動創新科技的發展。

劉健儀議員亦提及要避免雙重徵稅的問題。我重申稅務局會定期與國家的稅務總局舉行會議，商討執行內地和香港之間避免雙重徵稅安排時所遇到的問題，並提出改善的方案。我們會繼續反映業界的意見。

至於第三條機場跑道的問題，除了劉健儀議員有提及外，其他議員(包括梁家傑議員)亦有提及。如果我們要進行大型的發展，要動用的資本當然是可觀的，亦要兼顧對環境方面的影響，但香港作為國際航運中心，要維持這個優勢是必然的。因此，有關的諮詢文件將會在今年稍後提出，我們希望大家能繼續提供意見。

大家都十分關心6項優勢產業，特別是王國興議員指稱這是“無帥領軍”的情況，這是言過其實，亦沒有事實的根據。我們不同的政策局負責不同優勢產業的範疇，環境局當然是負責推動環保的行業。本地環保產業近年有可觀的增長，在2009年的增幅達12.4%，僱用人數亦上升了3.6%；而在關乎粵港兩地合作的《珠三角規劃綱要》及框架協議中，亦包括了優質生活圈的專項規劃。

另外的例子是醫療服務方面，當然是由周一嶽局長及其同事負責推動。在CEPA下，香港的醫療服務提供者可在內地多個指定省市設

置獨資門診部、醫院和療養院等。這項工作不單在香港推動，在內地也有所推動。

第三個例子是教育服務方面，教育局致力推動香港成為區域教育樞紐，在粵港及與其他區域合作的背景下，我們也與內地合辦一些高校課程和分支機構。雖然我不會詳細談及6項產業，但我可以用這些例子向大家解釋，六大產業內的每一項均由不同的政策局負責推動，並不會出現沒有人統籌的情況。

譚偉豪議員呼應王國興議員的意見，認為香港要有效地規劃各項政策的發展。我們當然會這樣做，我們不會任由政策存在而不作任何發展。雖然香港奉行自由經濟，而內地奉行社會主義，但兩地也有市場經濟方面的互動。特區政府最重要的是與中央政府溝通和協調，為香港不同的業界和行業爭取最好的發展空間。

因此，正如譚耀宗議員特別提到，政府的着眼點其實不單是最近的粵港合作或前海合作等，而是十分廣闊的。我剛才在開場發言時曾向大家提到，無論就內地最宏觀的經濟及發展政策，以至最微觀的區域合作，甚至微觀至前海的15平方公里土地，我們均着心着意地與內地中央和省市的各層政府釐定政策，正正是希望香港與內地的政策可以互相配合，讓香港不同的行業可以有發展的空間。

譚耀宗議員亦特別提到海西方面的發展。主席，在過去數年，我們都十分關心這課題，我們一方面與泛珠三角各省市(包括福建)相互配合，另一方面亦與台灣當局建立了新的平台，在香港成立了港台經濟文化合作協進會，在台灣成立了台港經濟文化合作策進會。兩地的當局透過這“兩會”(我們稱之為“小兩會”)的平台，可以商議香港與台灣所共同關心的公共政策事宜及經濟方面的合作，讓我們不單可以與海西方面，更是與海西對岸的台灣也有合作的關係。我們希望可以透過港台的合作，吸引台灣的企業和資金來香港。

另一方面是透過繼續拓闊香港在“十二五”規劃下及CEPA下的各項“先行先試”措施，令香港可以在內地發展的行業蓬勃開展。有朝一日不論是內地、台灣或香港的企業，皆可以藉“十二五”規劃、CEPA、區域合作及港台合作等的政策平台，將香港的國際金融、貿易和航運中心的地位越做越大、越大越強。

主席，我們相信今次在“十二五”規劃的《港澳專章》這個新的基礎上，我們可以拓展新的工作，為香港謀取更好的發展條件，不單是為未來這5年的發展，而是在未來這5年間開展一個新的30年的發展篇章。

主席，我謹此陳辭。

主席：李永達議員，你現在可以就議案動議修正案。

李永達議員：主席，我動議修正葉國謙議員的議案。

李永達議員動議的修正案如下：

“在“全國人民代表大會”之前加上“鑒於”；在“香港的合作”之後刪除“；就此”；及在“建設”之後加上“，包括提供資助出售房屋，例如恢復居者有其屋計劃及租者置其屋計劃”。”

主席：我現在向各位提出的待議議題是：李永達議員就葉國謙議員議案動議的修正案，予以通過。

主席：梁劉柔芬議員，你現在可以就李永達議員的修正案動議修正案。

梁劉柔芬議員：主席，我動議修正李永達議員的修正案。

梁劉柔芬議員就李永達議員的修正案所動議的修正案如下：

“在“包括”之後刪除“提供資助出售房屋，例如恢復居者有其屋計劃及租者置其屋計劃”，並以“興建適量居者有其屋和增建公屋”代替。”

主席：我現在向各位提出的待議議題是：梁劉柔芬議員就李永達議員修正案動議的修正案，予以通過。

主席：我現在向各位提出上述待決議題，付諸表決。贊成的請舉手。

(議員舉手)

主席：反對的請舉手。

(議員舉手)

李永達議員起立要求記名表決。

Mr LEE Wing-tat rose to claim a division.

主席：李永達議員要求記名表決。表決鐘會響3分鐘。

主席：現在開始表決。

主席：請各位議員核對所作的表決。如果沒有問題，現在停止表決，顯示結果。

功能團體：

Functional Constituencies:

梁劉柔芬議員、黃宜弘議員、劉健儀議員、石禮謙議員、李鳳英議員、張宇人議員、林健鋒議員、黃定光議員、詹培忠議員、劉秀成議員、陳健波議員、葉國謙議員及譚偉豪議員贊成。

吳靄儀議員及張文光議員反對。

謝偉俊議員棄權。

地方選區：

Geographical Constituencies:

陳鑑林議員、譚耀宗議員、王國興議員、張學明議員、李慧琼議員、陳克勤議員、梁美芬議員及黃國健議員贊成。

何俊仁議員、李華明議員、涂謹申議員、劉慧卿議員、余若薇議員、李永達議員、湯家驊議員、甘乃威議員、何秀蘭議員、黃成智議員、梁家傑議員、陳淑莊議員、陳偉業議員及黃毓民議員反對。

主席曾鈺成議員沒有表決。

主席宣布經由功能團體選舉產生的議員，有16人出席，13人贊成，2人反對，1人棄權；而經由分區直接選舉產生的議員，有23人出席，8人贊成，14人反對。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他於是宣布修正案被否決。

THE PRESIDENT announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, 13 were in favour of the amendment, two against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, eight were in favour of the amendment and 14 against it. Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he therefore declared that the amendment was negated.

劉健儀議員：主席，我動議若稍後就“落實‘十二五’規劃”所提出的議案或修正案再進行記名表決，表決須在鐘聲響起1分鐘後進行。

主席：我現在向各位提出的待議議題是：劉健儀議員動議的議案，予以通過。

主席：是否有議員想發言？

(沒有議員表示想發言)

主席：我現在向各位提出上述待決議題，付諸表決。贊成的請舉手。

(議員舉手)

主席：反對的請舉手。

(沒有議員舉手)

主席：我認為議題獲得經由功能團體選舉產生及分區直接選舉產生的兩部分在席議員，分別以過半數贊成。我宣布議案獲得通過。

我命令若稍後就“落實‘十二五’規劃”所提出的議案或修正案再進行記名表決，表決須在鐘聲響起1分鐘後進行。

主席：我現在向各位提出的待決議題是：李永達議員就葉國謙議員議案動議的修正案，予以通過。

主席：現在付諸表決，贊成的請舉手。

(議員舉手)

主席：反對的請舉手。

(議員舉手)

梁劉柔芬議員起立要求記名表決。

Mrs Sophie LEUNG rose to claim a division.

主席：梁劉柔芬議員要求記名表決。表決鐘會響1分鐘。

主席：現在開始表決。

主席：請各位議員核對所作的表決。如果沒有問題，現在停止表決，顯示結果。

功能團體：

Functional Constituencies:

張文光議員、李鳳英議員、黃定光議員、陳健波議員、葉國謙議員及譚偉豪議員贊成。

黃宜弘議員、石禮謙議員及劉秀成議員反對。

吳靄儀議員、梁劉柔芬議員、劉健儀議員、張宇人議員、林健鋒議員、詹培忠議員及謝偉俊議員棄權。

地方選區：

Geographical Constituencies:

何俊仁議員、李華明議員、涂謹申議員、陳鑑林議員、劉慧卿議員、譚耀宗議員、王國興議員、李永達議員、張學明議員、甘乃威議員、何秀蘭議員、李慧琼議員、陳克勤議員、黃成智議員及黃國健議員贊成。

余若薇議員、梁美芬議員、梁國雄議員、陳偉業議員及黃毓民議員反對。

湯家驊議員、梁家傑議員及陳淑莊議員棄權。

主席曾鈺成議員沒有表決。

主席宣布經由功能團體選舉產生的議員，有16人出席，6人贊成，3人反對，7人棄權；而經由分區直接選舉產生的議員，有24人出席，15人贊成，5人反對，3人棄權。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他於是宣布修正案被否決。

THE PRESIDENT announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, six were in favour of the amendment, three against it and seven abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 15 were in favour of the amendment, five against it and three abstained. Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he therefore declared that the amendment was negated.

主席：黃成智議員，你可以動議你的修正案。

黃成智議員：主席，我動議修正葉國謙議員的議案。

黃成智議員動議的修正案如下：

“在“全國人民代表大會”之前加上“鑒於”；在“香港的合作”之後刪除“；就此”；及在“建設”之後加上“，包括增撥200億元為經常開支，以用作推行醫療、教育、福利等長遠及短期政策和建立全民退休保障制度”。”

主席：我現在向各位提出的待議議題是：黃成智議員就葉國謙議員議案動議的修正案，予以通過。

主席：我現在請張學明議員就黃成智議員的修正案動議修正案。

張學明議員：主席，我動議修正黃成智議員的修正案。

張學明議員就黃成智議員的修正案所動議的修正案如下：

“在“增撥”之後刪除“200億元為經常開支”，並以“資源”代替；及在“短期政策”之後加上“、設立公共交通收費穩定基金”。”

主席：我現在向各位提出的待議議題是：張學明議員就黃成智議員修正案動議的修正案，予以通過。

主席：我現在向各位提出上述待決議題，付諸表決。贊成的請舉手。

(議員舉手)

主席：反對的請舉手。

(議員舉手)

黃成智議員起立要求記名表決。
Mr WONG Sing-chi rose to claim a division.

主席：黃成智議員要求記名表決。表決鐘會響1分鐘。

主席：現在開始表決。

主席：請各位議員核對所作的表決。如果沒有問題，現在停止表決，顯示結果。

功能團體：
Functional Constituencies:

梁劉柔芬議員、黃宜弘議員、劉健儀議員、石禮謙議員、李鳳英議員、張宇人議員、林健鋒議員、黃定光議員、劉秀成議員、陳健波議員、葉國謙議員、謝偉俊議員及譚偉豪議員贊成。

吳靄儀議員及張文光議員反對。

詹培忠議員棄權。

地方選區：

Geographical Constituencies:

陳鑑林議員、劉江華議員、譚耀宗議員、王國興議員、張學明議員、李慧琼議員、陳克勤議員、梁美芬議員及黃國健議員贊成。

何俊仁議員、李華明議員、涂謹申議員、劉慧卿議員、余若薇議員、李永達議員、湯家驊議員、甘乃威議員、何秀蘭議員、黃成智議員、梁家傑議員、梁國雄議員、陳淑莊議員、陳偉業議員及黃毓民議員反對。

主席曾鈺成議員沒有表決。

主席宣布經由功能團體選舉產生的議員，有16人出席，13人贊成，2人反對，1人棄權；而經由分區直接選舉產生的議員，有25人出席，9人贊成，15人反對。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他於是宣布修正案被否決。

THE PRESIDENT announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, 13 were in favour of the amendment, two against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, nine were in favour of the amendment and 15 against it. Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he therefore declared that the amendment was negated.

主席：我現在向各位提出的待決議題是：黃成智議員就葉國謙議員議案動議的修正案，予以通過。

主席：現在付諸表決，贊成的請舉手。

(議員舉手)

主席：反對的請舉手。

(議員舉手)

葉國謙議員起立要求記名表決。

Mr IP Kwok-him rose to claim a division.

主席：葉國謙議員要求記名表決。表決鐘會響1分鐘。

主席：現在開始表決。

主席：請各位議員核對所作的表決。如果沒有問題，現在停止表決，顯示結果。

功能團體：

Functional Constituencies:

張文光議員及李鳳英議員贊成。

黃宜弘議員、石禮謙議員、黃定光議員、陳健波議員及葉國謙議員反對。

吳靄儀議員、梁劉柔芬議員、劉健儀議員、張宇人議員、林健鋒議員、詹培忠議員、劉秀成議員、謝偉俊議員及譚偉豪議員棄權。

地方選區：

Geographical Constituencies:

何俊仁議員、李華明議員、涂謹申議員、劉慧卿議員、李永達議員、甘乃威議員、何秀蘭議員及黃成智議員贊成。

陳鑑林議員、劉江華議員、譚耀宗議員、張學明議員、李慧琼議員、陳克勤議員、梁國雄議員、陳偉業議員及黃毓民議員反對。

余若薇議員、王國興議員、湯家驊議員、梁美芬議員、黃國健議員、梁家傑議員及陳淑莊議員棄權。

主席曾鈺成議員沒有表決。

主席宣布經由功能團體選舉產生的議員，有16人出席，2人贊成，5人反對，9人棄權；而經由分區直接選舉產生的議員，有25人出席，8人贊成，9人反對，7人棄權。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他於是宣布修正案被否決。

THE PRESIDENT announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, two were in favour of the amendment, five against it and nine abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, eight were in favour of the amendment, nine against it and seven abstained. Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he therefore declared that the amendment was negatived.

主席：梁家傑議員，你可以動議你的修正案。

梁家傑議員：主席，我動議修正葉國謙議員的議案。

梁家傑議員動議的修正案如下：

“在“全國人民代表大會”之前加上“鑒於”；在“香港的合作”之後刪除“；就此”；在“(一) 盡快制訂”之後加上“有效的諮詢機制，‘從下而上’吸納民意，並與內地有關部門在平等互利的基礎上研究”；在“外匯儲備，”之後加上“增加經常開支，並為社會作長遠規劃和投資，”；在“以改善民生”之後加上“及解決本港深層次矛盾”；在“(四) 加快研究”之後刪除“及落實興建第三條跑道，以鞏固及提升香港航運中心的地位”，並以“跨境基建的協調，避免

重複建設及有損效益的惡性競爭，以及審慎評估第三條跑道的經濟效益及對環境的影響，使香港航運中心的功能足以配合整個環珠江口宜居灣區可持續發展的方向”代替；在“(五)”之後刪除“設立‘品牌局’及專項基金以開拓內地市場，並在港珠澳大橋發展‘橋頭經濟’，以鞏固及提升香港貿易中心的地位”，並以“審慎規劃東涌新市鎮的發展，以配合港珠澳大橋的建設，避免環境惡化，建設可持續社區”代替；及在“(七)”之後刪除“為投資移民設立產業投資基金，加強人才培訓，並修訂”，並以“修正‘資本投資者入境計劃’及”代替。”

主席：我現在向各位提出的待議議題是：梁家傑議員就葉國謙議員議案動議的修正案，予以通過。

主席：我現在向各位提出上述待決議題，付諸表決。贊成的請舉手。

(議員舉手)

主席：反對的請舉手。

(議員舉手)

葉國謙議員起立要求記名表決。

Mr IP Kwok-him rose to claim a division.

主席：葉國謙議員要求記名表決。表決鐘會響1分鐘。

主席：現在開始表決。

主席：請各位議員核對所作的表決。如果沒有問題，現在停止表決，顯示結果。

功能團體：

Functional Constituencies:

吳靄儀議員、張文光議員、李鳳英議員、陳健波議員及譚偉豪議員贊成。

梁劉柔芬議員、黃宜弘議員、劉健儀議員、石禮謙議員、張宇人議員、林健鋒議員、黃定光議員、詹培忠議員、劉秀成議員及葉國謙議員反對。

謝偉俊議員棄權。

地方選區：

Geographical Constituencies:

何俊仁議員、李華明議員、涂謹申議員、劉慧卿議員、余若薇議員、李永達議員、湯家驊議員、甘乃威議員、何秀蘭議員、黃成智議員、梁家傑議員及陳淑莊議員贊成。

陳鑑林議員、劉江華議員、譚耀宗議員、張學明議員、李慧琼議員、陳克勤議員、梁美芬議員、梁國雄議員、陳偉業議員及黃毓民議員反對。

王國興議員及黃國健議員棄權。

主席曾鈺成議員沒有表決。

主席宣布經由功能團體選舉產生的議員，有16人出席，5人贊成，10人反對，1人棄權；而經由分區直接選舉產生的議員，有25人出席，12人贊成，10人反對，2人棄權。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他於是宣布修正案被否決。

THE PRESIDENT announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, five were in favour of the amendment, 10 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 12 were in favour of the amendment, 10 against it and two abstained. Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he therefore declared that the amendment was negated.

主席：劉健儀議員，你可以動議你的修正案。

劉健儀議員：主席，我動議修正葉國謙議員的議案。

劉健儀議員動議的修正案如下：

“在“全國人民代表大會”之前加上“鑒於”；在“會議”之後加上“已”；在“‘十二五’規劃，”之後加上“把”；在“香港的合作”之後刪除“；就此”；在“，深化香港與內地的合作，”之後加上“特別是國家已把加快發展服務業訂為調整經濟結構的戰略重點之一，香港更應抓緊機遇，擴大本地服務業在內地的輻射範圍，”；在“盡快制訂本港”之後加上“整體經濟及社會的”；在“航運中心的地位；”之後加上“(五) 協助本港的服務業提升及增值，並且與內地商討，進一步改善‘大門開了，小門未開’的情況，包括進一步放寬市場准入門檻、加強專業資格互認等，以利便本港的中小型企業開拓內地市場；(六) 研究理順現時兩地稅制中雙重徵稅的問題，以利便港人北上發展和促進兩地人才交流及互動；(七) 抓緊作為‘粵港澳合作重大項目’之一的深圳前海開發規劃機遇，爭取更多政策措施作出先行先試，以助深化區域合作，包括提供特別的稅務安排，以助打造前海為‘粵港現代服務業創新合作示範區’，以及採用更利便的通關模式，以利便人流和物流互動等；”；刪除原有的“(五)”，並以“(八)”代替；刪除原有的“(六)”，並以“(九)”代替；刪除原有的“(七)”，並以“(十)”代替；及刪除原有的“(八)”，並以“(十一)”代替。”

主席：我現在向各位提出的待議議題是：劉健儀議員就葉國謙議員議案動議的修正案，予以通過。

主席：我現在向各位提出上述待決議題，付諸表決。贊成的請舉手。

(議員舉手)

主席：反對的請舉手。

(議員舉手)

陳偉業議員起立要求記名表決。

Mr Albert CHAN rose to claim a division.

主席：陳偉業議員要求記名表決。表決鐘會響1分鐘。

主席：現在開始表決。

主席：請各位議員核對所作的表決。如果沒有問題，現在停止表決，顯示結果。

功能團體：

Functional Constituencies:

吳靄儀議員、張文光議員、梁劉柔芬議員、黃宜弘議員、劉健儀議員、石禮謙議員、李鳳英議員、張宇人議員、林健鋒議員、黃定光議員、詹培忠議員、劉秀成議員、陳健波議員、葉國謙議員、謝偉俊議員及譚偉豪議員贊成。

地方選區：

Geographical Constituencies:

何俊仁議員、李華明議員、涂謹申議員、陳鑑林議員、劉江華議員、劉慧卿議員、譚耀宗議員、余若薇議員、王國興議員、李永達議員、

張學明議員、湯家驊議員、甘乃威議員、何秀蘭議員、李慧琼議員、陳克勤議員、梁美芬議員、黃成智議員、黃國健議員、梁家傑議員及陳淑莊議員贊成。

梁國雄議員、陳偉業議員及黃毓民議員反對。

主席曾鈺成議員沒有表決。

主席宣布經由功能團體選舉產生的議員，有16人出席，16人贊成；而經由分區直接選舉產生的議員，有25人出席，21人贊成，3人反對。由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他於是宣布修正案獲得通過。

THE PRESIDENT announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present and 16 were in favour of the amendment; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 21 were in favour of the amendment and three against it. Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he therefore declared that the amendment was passed.

主席：葉國謙議員，你現在可以發言答辯，你還有2分16秒。

葉國謙議員：主席，我在此要再次多謝17位議員先後發言，就着這個議題發表了大家的看法，但我想在此回應余若薇議員提出的兩點。第一是我聽到她提到有“挾天子以令諸侯”的感覺，我自己一直也聽不明她是基於甚麼原因而提出這種說法，可能是因為我提及到自己的另一項公職，即是全國人大代表。如果這身份使余若薇議員這麼介意，因而產生這樣的印象，我便感到有點兒遺憾了。

不過，由於她也很強調被規劃的問題，我也想在此就這一點作出回應。如果有機會的話，余若薇議員也確實可以再看看在“十二五”規劃中有關港澳的一章，這一章合共用了792個字，只得792個字而已，而在這792個字之中，有兩個字是很特別的，就是“支持”一詞，合共用了11次。

這裏的“支持”一詞，包括支持我們發展成為一個人民幣離岸中心及國際管理中心等，這些方面均用上“支持”的字眼，卻不是說我們要如何發展，並不是這樣說的。這其實體現了中央對香港的信任，也體現了中央嚴格地遵守“一國兩制”、“港人治港”及“高度自治”的精神，就是要讓我們香港看看如何處理，而不是要我們如何處理，只是支持我們而已。

所以，我剛才發言的末段也提及快車的問題，那輛快車已經準備開出了，現在只是預留了座位給我們而已，而不是說一定要我們上車。上車與否，是在乎我們香港人，以及我們的特區政府。

多謝主席。

主席：我現在向各位提出的待決議題是：由葉國謙議員動議的議案，經劉健儀議員修正後，予以通過。

主席：現在付諸表決，贊成的請舉手。

(議員舉手)

主席：反對的請舉手。

(議員舉手)

陳偉業議員起立要求記名表決。

Mr Albert CHAN rose to claim a division.

主席：陳偉業議員要求記名表決。表決鐘會響1分鐘。

主席：現在開始表決。

主席：請各位議員核對所作的表決。如果沒有問題，現在停止表決，顯示結果。

功能團體：

Functional Constituencies:

張文光議員、梁劉柔芬議員、黃宜弘議員、劉健儀議員、石禮謙議員、李鳳英議員、張宇人議員、林健鋒議員、黃定光議員、詹培忠議員、劉秀成議員、陳健波議員、葉國謙議員、謝偉俊議員及譚偉豪議員贊成。

吳靄儀議員棄權。

地方選區：

Geographical Constituencies:

何俊仁議員、李華明議員、涂謹申議員、陳鑑林議員、劉江華議員、劉慧卿議員、譚耀宗議員、王國興議員、李永達議員、張學明議員、甘乃威議員、何秀蘭議員、李慧琼議員、陳克勤議員、梁美芬議員、黃成智議員及黃國健議員贊成。

梁國雄議員、陳偉業議員及黃毓民議員反對。

余若薇議員、梁家傑議員及陳淑莊議員棄權。

主席曾鈺成議員沒有表決。

主席宣布經由功能團體選舉產生的議員，有16人出席，15人贊成，1人棄權；而經由分區直接選舉產生的議員，有24人出席，17人贊成，3人反對，3人棄權。由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他於是宣布經修正的議案獲得通過。

THE PRESIDENT announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, 15 were in favour of the motion as amended and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 17 were in favour of the motion as

amended, three against it and three abstained. Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he therefore declared that the motion as amended was passed.

下次會議

NEXT MEETING

主席：我現在宣布休會。本會在2011年4月6日星期三上午11時正續會。

立法會遂於下午12時32分休會。

Adjourned accordingly at twenty-eight minutes to One o'clock.